

Verhoging pensioenleeftijd aangenomen

AOV-debat getekend door wangedrag

ORANJESTAD — De Landsverordening tot wijziging van de wetgeving rond de pensioenleeftijd, waardoor deze tussen 2015 en 2024 stapsgewijs wordt verhoogd van 60 tot 65 jaar, is gisteravond door de Staten aangenomen. De laatste openbare vergadering van het jaar ging traditiegetrouw gepaard met wangedrag in de zaal en op de tribune.

door Ariën Rasmijn

Naast de wet stemden de Statenleden voor twee moties van AVP en tegen een amendement van MEP. De motie van Mervin Wyatt-Ras (AVP) spoort de regering aan om via scholing en incentives meer kansen te bieden aan 40-plussers en jongeren op de arbeidsmarkt. Deze motie werd unaniem aangenomen. De motie van Desirée Croes (AVP) vraagt hetzelfde, maar dan specifiek voor 55-plussers en ook deze werd door de partijmeerderheid aangenomen. MEP diende een amendement in om de pensioenleeftijd voor ministers en Statenleden te verhogen naar 67 jaar in plaats van 65. Het argument hiervoor was dat ambtsdragers het goede voorbeeld moeten geven, aldus Statenlid Glenbert Croes. Minister van Financiën Juan David Yrausquin (AVP) daagde hierop de oppositie uit om dan samen met de AVP-fractie te stemmen voor een aanpassing van hun eigen pensioenleeftijdverhoging, zodat deze per januari meteen 65 jaar wordt in plaats van dat het geleidelijk met die van de rest van de bevolking oploopt. Een tweede meerderheid was hiervoor nodig. “We hebben hiervoor twee stemmen nodig vanuit de oppositie, van leden die net zo moedig zijn als Marisol Lopez-



De laatste openbare vergadering van het jaar.

Tromp en Mervin Wyatt-Ras waren toen de versoberingswet werd aangenomen”, aldus Yrausquin. De gele fractie ging hier niet op in. Het amendement werd niet aangenomen. De stem van MEP-leider Evelyn Wever-Croes werd zelfs ongeldig verklaard, omdat zij een opmerking had toegevoegd aan haar stem, wat tegen de stemregels is.

Ouderen en jongeren
Zowel de MEP-fractie als An-din Bikker van PDR stemden na twee dagen debatteren

tegen de wet tot leeftijdverhoging. MEP stond erop dat de pensioenleeftijd op 60 jaar moest blijven. De premieverhogingen van een half procent ziet de partij als verkapte belasting. Het standpunt van PDR is dat de partij niet voor verhoging stemt zonder introductie van een eerder door hun voorgestelde omgekeerde flexpensioen of fiscale incentives voor werkgevers bij het aannemen van 45-plussers. PDR wilde beide voorstellen als amendement aanbieden. Daarvoor moeten drie Staten-

leden tekenen. De rode eenmansfractie kon bij de andere partijen echter geen steun vinden. Bikker wil zijn voorstellen nu aanbieden aan de deelnemers van de volgende Sociaal Dialoog over de pensioenen.

Inspecteur
De MEP-fractie had het zichzelf al moeilijk gemaakt door aan het begin van de dag te verzuimen haar sprekers in te tekenen voor de eerste de-batronde. Daar werd ze meerdere keren ook op aangesproken door AVP-Statenleden.

Pijnlijker werd het toen aanvragen uit 2003 en 2004 van de hand van Evelyn Wever-Croes naar voren werden gebracht, waarin zij als toenmalig Inspecteur der belastingen zowel de directeur van de Sociale verzekeringsbank (SVB) als toenmalig minister van Volksgezondheid Booshi Wever de aanbeveling gaf om de pensioenleeftijd te verhogen. Ook werd de verkiezingsbijlage ‘Ban Vota’ die *Amigoe* dit jaar een week voor de Statenverkiezingen uitbracht, aangehaald. Daarin gaf de par-

tijleider in de rubriek ‘Voor of Tegen’ aan voor leeftijdsverhoging te zijn.

Varkensgeluiden
Naar gelang het debat voortduurde, werd de sfeer in de Statenzaal grimmiger. Beide grote partijen hadden hun aanhang opgeroepen te komen, maar de meeste stoelen waren gevuld door luidruchtige AVP-coördinatoren en aanhangers. Een aantal van hen had voor de gelegenheid een groen T-shirt aan met daarop de tekst ‘Bedankt voor het redden van ons pensioen’. Van Statenvoorzitter Marisol Lopez-Tromp, die keer op keer blijk gaf dat zij haar post niet van de vereiste distantie kan voorzien, kregen zij alle gelegenheid om van zich te laten horen tijdens de spreekbeurten van de oppositie. Er waren meerdere momenten waarop zij, al dan niet aangespoord door onder meer minister Otmar Oduber, ongestoord directe beledigingen schreeuwden naar onder meer Ady Thijsen en Xiomara Ruiz-Maduro. Thijsen kreeg opmerkingen te verduren over zijn vermeende overstappoging naar AVP enkele jaren terug, maar ook over zaken uit zijn privéleven. Maduro kreeg vanuit zowel het publiek als de overkant opmerkingen te horen over haar gewicht. Statenleden Marlon Sneek (AVP) en Jennifer Arends-Reyes (AVP), beiden van huis uit docent , maakten op verschillende momenten tijdens schorsingen varkensgeluiden in haar richting. Dit tot besmuikte hilariteit bij onder meer fractieleider René Herde en minister Paul Croes (AVP). Wellicht dat de Statenvoorzitter hier niet op had gelet. Ze zei er in ieder geval niets over. Partijleider Mike Eman (AVP) evenmin.

‘Rationele discussie
monetaire unie nodig’

PHILIPSBURG — De discussie over de monetaire unie tussen Curaçao en St. Maarten, en de mogelijke dollarisatie van St. Maarten, moet op een goed-geinformeerde, feitelijke en rationele manier worden gevoerd. Dat meldt de Sociaal Economische Raad (SER) van St. Maarten.

In verband daarmee wil de SER ook de op St. Maarten ‘rondwarende angst voor dollarisatie’ tegengaan. Volgens het adviesorgaan wordt deze veroorzaakt door een gebrek aan informatie, en verder aangewakkerd door ‘ongefundeerde en emotionele uitspraken’. De SER reageert hiermee op de berichten in de media in beide landen na haar advies ‘Monetary union in view of recent alarming balance of payments developments’ dat werd gepubliceerd op 22 november. Dit was een vervolgadvis op het SER-advies van 28 februari dit jaar aan de Sintmaartense regering dat luidde ‘St. Maarten stepping out of the monetary union’. De SER wil nogmaals benadrukken dat een goed voorbereid en georganiseerd transitieproces waarschijnlijk een vol jaar in beslag neemt. In het advies is verder rekening gehouden met negatieve prijseffecten op consumptiegoederen, met een daling van koopkracht, devaluatie, met de economie en met de rol van de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS). Volgens de SER was het niet de bedoeling om met het advies de CBCS als instituut te bekritisieren. “De bevindingen van de SER waren gebaseerd op informatie van de CBCS en het Internationaal Monetair Fonds (IMF). De SER is zich ervan bewust dat het aanstippen van het opsplitsen van de monetaire unie bij sommige Curaçaose politici niet in goede aarde is gevallen.”

Vervolg op pagina 6

Hoofdofficier van justitie
St. Maarten benoemd

PHILIPSBURG — E.W. Noordhoek wordt de nieuwe hoofdofficier van justitie van St. Maarten. De Rijkswinsterraad heeft op voorstel van minister Ivo Opstelten van Veiligheid en Justitie besloten hem voor te dragen voor benoeming.

Noordhoek (1958) begint in januari 2014 met zijn

werkzaamheden bij het Parket in Eerste Aanleg van St. Maarten. Hij is op dit moment senior-officier bij het Parket in Den Haag. Eerder was Noordhoek onder meer landelijk officier van justitie bij het Functioneel Parket in Den Haag. Daar was hij belast met de bestrijding van witwassen en terrorismefinanciering.

Politie Spanje valt
Volkspartij binnen

MADRID — De Spaanse politie heeft het hoofdkwartier van de regerende Volkspartij (PP) veertien uur lang doorzocht. Agenten vielen het kantoor in Madrid gisteren binnen en vertrokken vanochtend.

De inval is onderdeel van een corruptieonderzoek dat de regering van premier Mariano Rajoy eerder dit jaar dreigde te destabiliseren. Justitie zoekt naar bewijsmateriaal in de zaak rond de voormalige penningmeester van de partij, Luis Barcenás. Hij zou een illegaal fonds hebben beheerd, waar onder anderen bouw magnaten geld in stortten. Uit het fonds werden politici betaald.

Lange lijst
doelwitten
NSA en GCHQ

LONDEN — De Britse en Amerikaanse geheime diensten blijken een groot aantal prominente leiders, bedrijven en zelfs goede doelen te hebben bespioneerd. Het gaat onder anderen om EU-kopstuk Joaquín Almunia, toenmalig Israëlisch premier Ehud Olmert, kinderrechtenorganisatie Unicef en de Franse multinational Thales, die ook in Nederland actief is. Dat staat in documenten van de Amerikaanse klokkenluider Edward Snowden, waarover *Der Spiegel*, *The Guardian* en *The New York Times* vandaag schrijven. De lijst zou meer dan 1000 doelwitten bevatten. Almunia is de huidige vicepresident van de Europese Commissie en mededdingscommissaris.

Regering waarschuwt voor
mogelijkheid crisisheffing

WILLEMSTAD — Als er nu geen maatregelen worden genomen om de personeelskosten van de overheid structureel te verlagen, dan zal de regering gedwongen zijn andere maatregelen te nemen, zoals het aanpassen van het salarissysteem voor ambtenaren of een tijdelijke heffing op lonen van overheidspersoneel. Dit laat minister Etienne van der Horst (Bestuur, Planning en Dienstverlening, Pais) weten in een intern memo dat naar alle ambtenaren is gestuurd.

De crisisheffing van tien procent was een van de maatregelen die de regering in de jaren tachtig moest nemen om in die periode haar inkomsten drastisch te verhogen en haar uitgaven te verlagen. In het memo dat gisteren naar alle ambtenaren is verstuurd, noemt de minister een tijdelijke heffing als een optie als er geen akkoord wordt bereikt tussen de bonden en de overheid over structurele besparingen op personeelsuitgaven. Uitgerekend is dat per 2016/2017 de overheid een structurele besparing bereikt moet hebben van 50 miljoen gulden. Van der Horst benadrukte gisteren tijdens de wekelijkse persconferentie van de Raad van Ministers (RM) nogmaals dat niets doen geen optie is op dit moment. De overheid is al in gesprek met de vier overheidsbonden, te weten Abvo, NAPB, STRAF en SAP. Deze besprekingen vinden plaats in

het kader van het Centraal Georganiseerd Overleg in Ambtenarenzaken (CGOA). In dit platform treden overheid en bonden in dialoog wanneer er maatregelen genomen dienen te worden die aan de individuele rechtspositie van ambtenaren komen. De ambtenarenvakbonden hebben aangegeven grote problemen te hebben met de voorstellen die nu op tafel liggen. Van der Horst sprak gisteren de hoop uit dat de betrokken partijen spoedig tot een akkoord zullen komen. Als de partijen niet tot een akkoord komen dan bestaat de mogelijkheid voor een arbitrageregeling. De minister benadrukte dat de overheid de maatregelen uiteindelijk eenzijdig kan opleggen, maar dat het de voorkeur van de minister geniet om er samen uit te komen. Het was de bedoeling dat de maatregelen per 1 januari in zouden gaan. Maar dat

is niet meer haalbaar, aldus de minister. Hij sluit niet uit dat er extra maatregelen zullen komen wanneer het te lang duurt voordat de partijen elkaar vinden, of wanneer zij het helemaal niet eens kunnen worden over een pakket aan maatregelen. De maatregelen die nu op tafel liggen gaan uit van onder meer de verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd voor ambtenaren van 60 naar 65 jaar. Verder wordt voor de vaststelling van het pensioen overgestapt op een berekening die uitgaat van het middenloon en niet meer van het eindloon. Ook wil de overheid de duurtetoeslag – de tegemoetkoming voor de gestegen kosten van levensonderhoud, die ook onderdeel is van het pensioen – niet meer indexeren. Daarnaast wordt de VUT-regeling, die het mogelijk maakt voor personen die tegen hun pensioen aanzitten om eerder met pensioen te gaan, afgeschaft. Verder houden de maatregelen in dat de indexering van de salarissen van het overheidspersoneel voor een periode van twee jaar wordt bevroren. De vakantie-uitkering en de indexering van loontredens zullen worden gehalveerd.

Meisje (13) gepakt
op Schiphol met drugs



Het meisje is aangehouden voor verder onderzoek.

SCHIPHOL/WILLEMSTAD — Een dertienjarig meisje uit Curaçao is vanochtend op Schiphol aangehouden voor drugssmokkel. Na een controle van de douane bleek dat ze drugs in haar lichaam had, meldde de Koninklijke Marechaussee op de luchthaven.

Het betrof een zogeheten du-wersbol, vermoedelijk gevuld met cocaïne, die ze vaginaal in haar lichaam had verstoppt. Het meisje is aangehouden en de marechaussee onderzoekt de zaak. Naast het onderzoek dat door het rechercheteam drugsbestrijding wordt verricht, zal het team jeugd en zeden van de Marechaussee zich ontfemen over de verdachte. Ook de raad voor kinderbescherming wordt hierbij betrokken. Het onderzoek staat onder leiding van het

Openbaar Ministerie Noord-Holland. Het meisje reisde met een andere, niet nader genoemde, persoon. De man is kort gehoord, maar de Koninklijke Marechaussee verdenkt hem niet van de smokkel. In 2005 zijn twee kinderen van twaalf en dertien jaar oud, op de luchthaven van Bonaire aangehouden met bolletjes cocaïne in hun maag. Ze vlogen vanaf Curaçao via Bonaire naar Nederland. Een woordvoerder van de Marechaussee zei dat voor zover bekend dit de jongste smokkelaar ooit is die op Schiphol is aangehouden. “We hebben eerder een twaalfjarig jongetje gehad van wie we dachten dat hij drugs had in zijn koffer. Dit bleek later een plantaardig middel te zijn”, aldus de zegsman. “We zijn erg geschrokken van het feit dat iemand op zo’n jonge leeftijd al drugs smokkelt.”

the plaza
*Het is weer weekend!!
Vergeet onze Happy Hour niet.*

CAFE
fun miles
Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

**NU VERKRIJGBAAR
FERNANDES KERSTBROOD**

Groot - Awg 13.50 / Klein Awg. 10.50 en
Apoera / Sranan Pomtayer - Awg 13.95

Primavera 7F - Cel.:562-3228

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till December 25

AT RENAISSANCE MANDELA: LONG WALK TO FREEDOM daily: 4:30 7:45 matinee: 1:00 late show: 11:00 NEW PG-13	AT PASEO HERENCIA MANDELA: LONG WALK TO FREEDOM daily: 5:00 8:00 matinee: 1:45 late show: 11:15 NEW PG-13
ANCHORMAN 2: THE LEGENDS CONTINUES daily: 5:45 8:30 matinee: 12:15 3:00 late show: 11:15 NEW PG-13	ANCHORMAN 2: THE LEGENDS CONTINUES daily: 6:00 8:45 matinee: 2:45 late show: 11:45 NEW PG-13
WALKING WITH DINOSAURS daily: 5:00 matinee: 12:30 2:45 late show: 11:15 NEW PG	WALKING WITH DINOSAURS daily: 4:00 6:00 matinee: 1:45 late show: 11:45 NEW PG
FROZEN 3D daily: 5:15 7:45 10:30 matinee: 12:00 2:30 late show: 11:30 NEW PG	FROZEN 3D daily: 4:00 6:45 9:30 matinee: 1:30 late show: 12:00 NEW PG
FREE BIRDS daily: 5:30 matinee: 12:45 3:15 late show: 11:30 NEW PG	THE HUNGERGAMES: CATCHING FIRE daily: 8:15 late show: 11:30 PG-13
THE HOBBIT: THE DESOLATION OF SMAUG daily: 7:30 matinee: 11:00 late show: 11:30 PG-13	THE HOBBIT: THE DESOLATION OF SMAUG daily: 8:00 late show: 11:30 PG-13
HOE DUUR WAS DE SUIKER daily: 8:00 matinee: 12:00 late show: 11:30 PG-13	HOE DUUR WAS DE SUIKER daily: 5:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 PG-13
FROZEN IN 2D daily: 6:00 matinee: 12:30 3:15 late show: 11:30 NEW PG	FROZEN IN 2D daily: 4:30 7:00 matinee: 2:00 late show: 11:30 NEW PG
HOMEFRONT daily: 9:00 matinee: 11:30 late show: 11:30 R	HOMEFRONT daily: 9:30 matinee: 12:00 late show: 12:00 R

Matinee: everyday @ Renaissance | sat & sun @ Paseo

Special of the MONTH

Dijtham
PAINT, TOOLS 'N FASTENERS

**buy 2,
and get 1 free!**

EDSEA

INTERIOR AND EXTERIOR PAINT
AVAILABLE IN 1 AND 5 GALLON

This Dijtham Offer is valid throughout the month of December

We've got it!

Dijtham Paint, Tools 'n Fasteners
Schothlandstraat 67 • Oranjestad • Tel. 588 9526
f dijthamAruba • www.dijtham.com

**Vlooiemarkt
Rococo Plaza**
Tanki Leendert rd 4A
Zondag 22 Dec start 9
Kraam te huur bel 741-5640
Planten, Wierrook, CD+DVD
Boeken, Kerstspul, Inboedel
Antiek Sale, Verf, Kleding
schoenen, Nieuw en Zehands

**STICHTING
BLOEDBANK
ARUBA**

**CLOWN
Doctors**
Aruba
Cel.: 731-8289
clowndoctorsaruba@gmail.com

SUPER FOOD Plaza
Wishes you Happy Holidays!

**Holiday opening hours..
22nd - 26th**

Sunday	Dec 22nd	until 20.00pm
Monday	Dec 23rd	until 21.00pm
Tuesday	Dec 24th	until 16.00pm
Wednesday	Dec 25th	Closed
Thursday	Dec 26th	Closed

Shopping nights

25% Off on selected Christmas items

casa

FOOD FACTORY **BLISS** **InterToys** **JACK'S CAFE ARUBA** **casa** **CHIPS**

The Links
AT RIVA ARUBA

Do you feel it is time for a change?
Come and work with us at Windows on Aruba (one of top 10 restaurants in the Caribbean) and Mulligan's Restaurants

WE ARE LOOKING FOR:

FOOD AND BEVERAGE DIRECTOR

Requirements:

- Hospitality Management Graduate.
- Minimum 5 years experience in similar positions.
- Vast knowledge in Food and Beverage Operations.
- Knowledge in menu planning and cost control.
- Leadership skills.
- Fluent in English, Spanish and Dutch.
- Formal Food & Beverage Training.
- Excellent Communication Skills.
- Vast Marketing Experience.
- Assist in developing new business ideas and the promotion of existing business within all our market segments.
- Ensure close relationships are established and maintained with clients to encourage repeat business.

Apply at Human Resources Department located at
Tamarin Aruba Beach Resort
J.E. Irausquin Boulevard # 41
Tel: 525-5241
From Monday through Friday
8:00 am - 1:00 pm
2:00 pm - 5:00 pm
Or via e-mail address: hr@megaresorts.com

Before applying or calling, pass by the DPL at Seroe Blanco # 4 to register.
Bring a valid ID or a recent copy of the AIL 5.- Census Paper between 7:30 - 11:00 AM from Monday to Friday.

**Aruba is...
Beautiful!
...And Clean...**

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**
583-8383

AMIGOE

Wilt u als abonnee voortaan de krant in de brievenbus hebben? Laat het ons weten!

U kunt een mail sturen naar bezorgingaruba@amigoe.com of bel ons op # 582-4333.

U krijgt vanaf nu tot aan 31 december 2013 de tijd om aan te geven of u liever de krant in de bus wilt.

Christmas SPECIAL

20% OFF
on all Candy bags

FURLA
MADE IN ITALY

Nos ta habri diadomingo Dec 22 y 29 Di 10:00 am te 2:00 pm.

In zaak-liquidatie Club 21 OM vraagt uitlevering van Stanley Geerman

ORANJESTAD — Justitie is ervan overtuigd dat Stanley Geerman, hoofdverdachte in de liquidatie van Edison Graciete, niet meer op het eiland is. Om hem op te pakken is een rechtshulpverzoek gedaan aan een ander land, aldus hoofdofficier Peter Blanken. Welk land, daar kan de hoofdofficier echter geen mededelingen over doen.

Tot nu toe heeft het verzoek niet tot resultaat geleid. “Maar we hebben dus wel geprobeerd om hem uitgeleverd te krijgen.” Blanken vertelt dat Justitie zelfs nog geen reactie heeft gekregen op het verzoek. “We gaan er wel vanuit dat dit gaat gebeuren.” Op de vraag of er nog meer verdachten gezocht worden, is de hoofdofficier ontwijkend. “Ik wil niet te veel op de inhoud van de zaak ingaan. Maar we zijn nu op zoek naar één verdachte.” Informatie over an-

dere verdachten, die eerder in deze zaak werden aangehouden, wil Blanken ook niet geven. “Dat heeft met verschillende aspecten te maken”, legt hij uit. Belangrijk is dat een opsporingsonderzoek redelijk ‘in het geheim’ kan plaatsvinden, zodat het onderzoek gewaarborgd is. En, vertelt de hoofdofficier, het gaat ook om privacy van mensen die gezocht worden. Op 30 juni werd de 24-jarige Graciete ‘s morgens vroeg

door zijn hoofd doodgeschoten voor de deur van Club 21. Later die dag werd ook de 43-jarige Marco Brete in Tanki Leendert doodgeschoten. Dit was vermoedelijk een vergeldingsactie. De kogel trof naar verluidt alleen de verkeerde persoon. Een lid van de familie Petrochi zou het werkelijke doelwit zijn. Op 11 november, werd het huis van de familie Petrochi in Tanki Leendert beschoten. Vervolgens werd op 20 november een man in de Corvetstraat in Madiki in de borst geschoten. Politiewoordvoerder John Larmonie liet destijds weten dat de kans groot is dat de schietpartij in Madiki van 20 november een wraakactie is op de schietpartij met dodelijke afloop op 30 juni.



Hoofdofficier Peter Blanken.

Paspoort 10 jaar geldig

ORANJESTAD — Bureau Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister (Censo) heeft vanuit Nederland het bericht ontvangen dat nieuw aan te vragen paspoorten voortaan tien jaar geldig zijn en niet meer vijf jaar.

De Eerste Kamer heeft de nieuwe paspoortwet voor het Koninkrijk deze week goedgekeurd. Wanneer de wet precies in werking treedt, weet Censo nog niet. Ze wacht

een bericht daarover van het ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties af. Dit ministerie moet gemeenten in Nederland, overheidsinstanties en andere instan-

ties die belast zijn met het uitgeven van paspoorten hierover nog informeren. Ook de nieuwe tarieven zijn nog niet bekend. Wie een nieuw Nederlands paspoort aanvraagt vóórdat de wet officieel in werking treedt, krijgt volgens Censo te maken met een geldigheidsdatum ‘zoals die in dat paspoort staat vermeld’.

Afdeling Rijbewijzen gesloten

Net als het paspoort is ook het rijbewijs een geldig identificatiemiddel. De afdeling Rijbewijzen van de politie is vanaf maandag 23 december om twaalf uur ‘s middags gesloten. Op 3 januari is de afdeling weer toegankelijk voor het publiek. Het Korps

Politie Aruba laat weten dat rijbewijshouders die tussen 16 en 23 december een aanvraag hebben ingediend om hun rijbewijs te vernieuwen, vanaf 8 januari naar St. Cruz kunnen komen om het nieuwe document op te halen. De nieuwe rijbewijzen komen op 7 januari aan op Aruba.

Als eerste AOV-premie en loongrens omhoog in 2014

Tabel verhoging AOV-leeftijd:		
Ingangsdatum:	Dit betreft een ieder die geboren is op:	Pensioengerechtigde leeftijd:
1 januari 2015	1 januari 1955 t/m 30 juni 1955	60,5 jaar
1 januari 2016	1 juli 1955 t/m 31 dec. 1955	61 jaar
1 januari 2017	1 januari 1956 t/m 30 juni 1956	61,5 jaar
1 januari 2018	1 juli 1956 t/m 31 dec. 1956	62 jaar
1 januari 2019	1 januari 1957 – 30 juni 1957	62,5 jaar
1 januari 2020	1 juli 1957 – 31 dec. 1957	63 jaar
1 januari 2021	1 januari 1958 – 30 juni 1958	63,5 jaar
1 januari 2022	1 juli 1958 – 31 dec. 1958	64 jaar
1 januari 2023	1 januari 1959 – 30 juni 1959	64,5 jaar
1 januari 2024	1 juli 1959 – 31 dec. 1959	65 jaar
	1 januari 1960 en later	65 jaar

ORANJESTAD — Het eerste dat burgers en ondernemers van de gisteren ingevoerde wijzigingen voor het algemene ouderdomspensioen merken, is dat ze per 1 januari meer premie moeten betalen. De AOV-premie gaat met 1 procent omhoog en ook wordt de inkomensgrens verhoogd van 65.052 naar 85.000 florin waarover de premie wordt geheven.

Werknemers moeten vanaf 2014 0,5 procent meer AOV-premie afdragen (totaal 4 procent brutoloon) en werkgevers betalen ook 0,5 procent meer (totaal 9,5 procent). In 2015 gaat die premie opnieuw met 1 procent gelijk verdeeld over werknemers en werkgevers omhoog. Vanaf 1 januari 2015 gaat ook de pensioenleeftijd omhoog. Voor ministers wordt die leeftijd in één keer opgetrokken van 60 naar 65 jaar. Tijdens de behandeling van de wet gisteren in het parlement werd een Nota van Wijziging ingediend voor Statenleden. Voor het wijzigen van hun pensioenleeftijd is een tweederde meerderheid nodig indien de leeftijd van de Statenleden conform die van ministers ook direct omhoog moet gaan naar 65 jaar. De wijziging houdt in dat de pensioenleeftijd voor de Statenleden ook geleidelijk omhoog gaat net als voor

de rest van de AOV-pensioengerechtigden. In de tabel is te zien aan de hand van de geboortedatum wie wanneer de komende tien jaar pensioen gaat krijgen. Alleen personen die vanaf hun vijftiende tot de pensioenleeftijd op Aruba (legaal, ingeschreven in bevolkingsregister) verbleven (zowel werkenden als niet-werkenden) hebben recht op een AOV-uitkering. Voor elk jaar dat hieraan niet is voldaan, wordt 2,22 procent gekort op het ouderdomspensioen.

Compensatie

Om werknemers in de private sector die tot 2500 florin verdienen, te compenseren voor deze lastenverzwaring, gaat de reparatietoelag omhoog met 180 florin per jaar. Dit geldt niet voor de ambtenaren. De Raad van Advies maakt hierbij een kanttekening bij het advies

op het wetsvoorstel, maar de regering vindt dat door de laatste indexeringstoelagen op de ambtenarenlonen, zij al voldoende zijn gecompenseerd. Op een andere opmerking van de Raad dat fooien niet worden meegerekend bij het inkomen, waardoor werknemers in de private sector gecompenseerd worden terwijl ze in werkelijkheid een hoger inkomen hebben, heeft de regering niet gereageerd.

Flexpensioen

Om de financiële situatie van het noodlijdende AOV-fonds te redden, werd vorig jaar het flexpensioen ingevoerd. Dat betekent dat mensen na hun 60e langer (5 jaar) mochten doorwerken voor een hogere pensioenopbouw. Het flexpensioen blijft met de aangepaste pensioenleeftijd bestaan, zegt de regering. Dat betekent dat wie nog langer wil blijven doorwerken, dat kan blijven doen en de leeftijd waarop personen gebruik kunnen maken van het flexpensioen ook opschuift volgens het schema van de geleidelijke verhoging van de AOV-leeftijd.

Ook buurthond neergeschoten

Slachtoffer schietpartij toch overleden

ORANJESTAD — Jose Gregorio Haseth (45) is gistermiddag rond drie uur in het ziekenhuis overleden. Haseth werd eerder die dag door het hoofd geschoten in de Driemasterstraat en raakte hierbij zwaargewond. Hij overleed later in het ziekenhuis. Naar verluidt zijn vlak voor de dodelijke schietpartij door buurtbewoners diverse schoten gehoord en is hierbij ook een hond door een kogel geraakt. Justitie is nog altijd op zoek naar de dader of daders.

“Het is heel belangrijk dat de gemeenschap ons helpt met informatie die ons kan helpen bij het onderzoek naar deze moord”, zegt politiewoordvoerder Lito Laclé. De politie had gehoopt dat de kogel waarmee de hond is geraakt, nog in zijn lichaam zat om zo te achterhalen of het dezelfde kaliber betrof als de kogel die Haseth om het leven bracht. Een röntgenfoto wees echter uit dat de kogel dwars door de hond, genaamd Blac-

kito, is gegaan. Haseth werd ter hoogte van United Dinner in de Driemasterstraat door het hoofd geschoten. Het slachtoffer werd rond kwart over vijf ‘s ochtends kermend, maar nog bij kennis met spoed naar het ziekenhuis gebracht. Daar vocht men voor zijn leven en lag hij op de intensive care unit. Gisteren, rond het middaguur, had *Amigoe* nog contact met de politie en was de situatie van het slachtoffer



De buurthond werd ook geraakt

kritiek, maar stabiel. Enkele uren later overleed hij dus toch. Burgers die meer weten van het incident, die iets verdachts gehoord of gezien hebben in Madiki gistermor-

gen of informatie hebben over de dader of daders worden dringend opgeroepen zich bij de politie te melden. Dat kan op het gratis en anonieme telefoonnummer 11141.

Nieuwsbulletin Amigoe verhuist mee Uitzendingen Fresh FM officieel 2 januari

ORANJESTAD — De nieuwe Nederlandse radiozender Fresh FM is nu al te horen, maar officieel gaat de zender donderdag 2 januari de lucht in. De vergunning via Directie Telecommunicatie Zaken (DTZ) is rond.

Luisteraars zullen radio-maker Alfons Linders op 1 januari voor het laatst horen op Cool FM, want hij stapt over naar Fresh. Dat geldt ook voor het nieuwsbulletin dat de redactie van Amigoe van maandag tot en met vrijdag live op de radio brengt. Of het nieuwsbulletin van Amigoe in het nieuwe jaar dan ook weer om kwart over elf te horen is, is nog niet bekend. Volgens de programmering, die Linders als stationsmanager eind november aan Amigoe doorgaf, is ‘Rico in de morgen’ (dat programma verhuist dus mee van Cool

naar Fresh) maandag tot en met vrijdag van zeven tot elf uur ‘s ochtends te horen, gevolgd door ‘Angela’s Happy Hour’ van elf tot twaalf. Presentator Angela Thiemens verwacht wel dat het nieuwsbulletin van Amigoe op het gebruikelijke tijdstip blijft. Fresh zendt ook na twaalf uur uit, tot zeven uur ‘s avonds met nog twee andere live presentatoren en daarna met een voorprogramma meerde muziekeraanbod.

Nieuwjaarsduik
Stationsmanager Linders maakt niet alleen in het nieuwe jaar een frisse start,



maar hij eindigt zijn werkzaamheden als radiomaker bij Cool FM ook op een frisse manier. “Ik doe mee

met de Nieuwjaarsduik bij Moomba en zal op 1 januari voor het laatst te zien en te horen zijn bij Cool.”

Zwart-witte nummerborden gearriveerd

ORANJESTAD — De nieuwe nummerborden, dit keer met zwarte cijfers en een wit plaatje, zijn op het eiland gearriveerd. Het schip waar de containers met nummerplaten in zaten, kon enkele weken deze containers niet uitladen en lag voor anker. Dit had volgens andere media te maken met

ruimtegebrek in de haven. De nummerplaten zijn ondertussen wel bij de Belastingdienst gearriveerd en worden op hun plek gezet. De medewerkers doen hun best om de nummerborden volgende week al aan te kunnen bieden. Lukt dat niet, dan worden de eerste nummerborden waar-

schijnlijk pas op 6 januari uitgegeven. De motorrijtuigenbelasting voor 2014 kon al, zoals gebruikelijk, per 1 december betaald worden. Volgens nieuwssite Mas Noticia is 59000 het hoogste nummer aankomend jaar. In totaal zijn er zo’n 70.000 nummerborden, verdeeld over de verschillende

categorieën (A, V, B, TX, MFA, O, T). De motorrijtuigenbelasting moet aan het begin van het jaar betaald worden, voor althans het eerste kwartaal. Dat kwartaal verstrijkt op 15 februari. Zoals gebruikelijk zal de politie het gebruik van oude (2013) nummerborden tot die da-

tum gedogen. Daarna worden bij verkeerscontroles boetes uitgeschreven voor iedereen die nog niet heeft betaald. Het tweede kwartaal verstrijkt op 31 maart, het derde op 30 juni. Het vierde en laatste kwartaal moet uiterlijk 30 september betaald worden. Pas als het hele jaar is betaald,

ontvangt de klant de (kleine) controleplaat. Wanneer burgers hun nummerbord op 16 februari 2014 nog niet hebben betaald, lopen zij het risico het nummer te verliezen. De Belastingdienst houdt zich namelijk het recht voor om het betreffende nummerbord aan iemand an-

ders te verkopen. Betaling kan overigens alleen als het hele voorafgaande jaar betaald is. Bij het ophalen van een nieuw nummerbord moeten burgers een origineel en geldig verzekeringsbewijs en het bewijs van betaling van de motorrijtuigenbelasting meenemen.

IN HET KORT

Kassadief in stomerij

Bij een stomerij is een kassa weggenomen. Dit bleek donderdagochtend toen medewerkers naar hun werk kwamen en zagen dat een raam van de zaak was ingetikt. Een kassa, gedoneerd door het Koninkin Wilhelmina Fonds (KWF), was weg. De politie vermoedt dat enkele zwervers de diefstal hebben gepleegd en de politie heeft de zaak opgenomen. De buit bleek minder groot dan de toegebrachte schade.

Vals geld

In het hotel La Cabana probeerde een Venezolaanse toerist met valse Amerikaanse dollars te betalen. Toen ze de rekening van haar kamer betaalde, kwam het personeel erachter dat de dollars vals zijn. De toerist verklaarde dat zij de dollars in haar land op straat kocht. Het geld is in beslag genomen en de technische recherche doet verder onderzoek.

Stranddiefstal

De strandpolitie werd donderdagmiddag benaderd door een vrouw die aangifte van diefstal deed. 800 Amerikaanse dollars, een leesbril van een duur merk, een dure zonnebril, een iPhone, bankpasje, creditcard, make-up en parfum waren gestolen. De politie nam de aangifte op.

Liegende dief

Een man, K., had zijn portemonnee laten liggen toen hij eten kocht bij een restaurant. Hij kwam er thuis achter en maakt rechtsomkeer naar de horecagelegenheid. Daar hoorde hij dat de portemonnee onder een stoel was beland en dat de man die op de stoel zat, deze opdraapte en meenam. Als ware het zijn eigendom. De politie nam poolshoogte bij het huis van de dief die er met leugens onderuit wilde komen. Het mocht niet baten, hij is opgepakt en meegenomen.

Rode Kruis viert Kerst met ouderen

ORANJESTAD — Een groep vrijwilligers van het Rode Kruis organiseerde een kerstavond met een dertigtal ouderen. In Mexicaanse stijl werd er gegeten, gedronken en gedanst.

De groep vrijwilligers noemt zich 'Het Witte Licht' en hun focus ligt op de groep ouderen. Al twee jaar biedt hotel Amsterdam Manor een avond aan voor de senioren en de International School of Aruba staat hun bus ter beschikking voor het vervoer. Rond vijf uur 's middags werd ieder oudje thuis opgehaald in San Nicolas en ging men op weg naar Mango's Restaurant. Onderweg kwamen de ouderen voor een aangename verrassing te staan toen enkele heren de bus in stapten met *tambu, wiri, cuarta* en harmonica om de sfeer er alvast in te brengen. Tijdens het diner



zorgde een Mariachiband voor vertier en gingen de voetjes daadwerkelijk van de vloer. De avond was echter nog niet afgelopen, want

na het diner trok de groep naar Linear Park waar het toetje werd genuttigd: *bolo preto* met *coecoei* en *ponche crema*.

Er werd geproost op het nieuwe jaar en de avond werd afgesloten met een rondje bus langs enkele verlichte rotondes.

Poëzie en kunst in de bieb



ORANJESTAD — Hij zal gedichten voordragen uit zijn eerste poëzieboek en er zijn schilderijen van acrylverf op canvas te bewonderen. Reginald 'Quake' de Palm, Arubaans schrijver en kunstenaar, presenteert zijn schrijf- en schilderkunsten in de expositiezaal van de Nationale Bibliotheek.

De Palm is geboren op Aruba, maar zijn ouders komen van Bonaire en Curaçao en hij woonde op alle drie de eilanden. Al jong begon hij met schilderen en nadat hij enkele workshops volgde, volbracht hij zijn eerste kunstwerken. Hij nam deel aan de expositie van het Carribean Sea Jazz Festival in 2010

en won de publieksprijs. De expositie van zijn kunstwerken heet 'Unlimited Edition' en laat meer dan twintig schilderijen zien. De werken zijn al eerder vertoond in de Westin Aruba Art Gallery begin maart van dit jaar. Zijn werk wordt omschreven als 'gewone dingen en andere uitstralings geven'. 'Het natuurlijke wordt iets absurds, maar altijd met een Arubaans tintje', zo wordt gesteld in een eerdere publicatie over zijn werk. In de jaren '90 legde hij zich toe op het schrijven van poëzie. Zijn boek heet 'Kita paña fo'i cabuya' en bevat 109 gedichten en verhalen die hij in twaalf jaar schreef. De presentatie is op 23 december tussen zes en acht uur 's avonds.

Schaaksucces in Costa Rica

ORANJESTAD — Vier jonge schakers hebben in Costa Rica deelgenomen aan het Festival Centro-Americano y Del Caribe Costa Rica (10-16 december). Aruba nam voor de eerste keer deel. Onder leiding van delegatie-leider en reisbegeleider Raymundo Dijkhoff haalden drie van de vier een score van 50 procent, dat was het doel van deelname aan dit toernooi.

negen te spelen wedstrijden 4,5 punten te halen (een score van 50 procent) en natuurlijk internationale wedstrijdervaring. Het schaakteam kwam thuis met 17,5 punten uit 36 wedstrijden (49 procent) en daar is Dijkhoff erg tevreden over. Diaz eindigde in de categorie U-12 Absoluut (38 spelers uit twaalf landen) als zeventiende, en haalde de 4,5 punten. Bueno werd achtste, met 6 punten. Hij speelde tegen 37 andere schakers. De Mey kwam uit in de U-16 sectie Vrouwen en ook zij haalde de 4,5 punt. Ze werd dertiende van zeventien spelers. Jacobs haalde de minimale score van 4,5 punt niet, zij werd achtste van tien spelers met 2,5 punt. De Centraal-Amerikaanse en Caribische (CAC) kampioenschappen vinden elk jaar plaats. Aruba had concurrentie van elf landen: Bahamas, Barbados, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Jamaica, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Venezuela en Trinidad & Tobago en er deden in totaal 243 schakers mee. Ze speelden in tien verschillende categorieën.



ALL BANKS

Closing Hours

Christmas:

Tuesday: December 24 at 12:00 p.m.
Wednesday: December 25 closed
Thursday: December 26 closed

New Year:

Tuesday: December 31 at 12:00 p.m.
Wednesday: January 1 closed
Thursday: January 2 closed

*Happy Holidays
and a Prosperous 2014*

'Aruba Helps the Philippines'

Tussenstand Filippijnse hulpactie ruim 40.000 florin



De consul van de Filippijnen (midden) op het podium tijdens de inzamelingsactie op 1 december in Linear Park.

ORANJESTAD — Bedrijven die hebben toegezegd geld te doneren voor de hulpactie 'Aruba Helps the Philippines' worden dringend verzocht het geld zo snel mogelijk over te maken als dat nog niet is gebeurd. De bankrekening blijft nog tot 31 december open.

Consul Ami Henriquez-Mendez deed deze oproep eerder deze week. Daarbij meldde de consul ook dat ze tot nu toe 22.500 florin aan donaties hebben binnen kregen tijdens de hulpactie zelf (op 1 december in Linear Park) en in de dagen daarna kwam daar nog eens 20.000 florin bij aan overboekingen op de twee bankrekeningen die speciaal voor deze actie zijn geopend. Maar Mendez zegt dat er nog enkele bedrijven zijn die wel hadden toegezegd te doneren, maar dit nog niet hebben gedaan.

“We hebben hun *invoice* nog niet ontvangen, misschien kan de kerstman ze een steuntje in de rug geven en aanmoedigen om alsnog geld over te maken.” De bankrekeningen staan onder controle van accountant Price Waterhousecoopers. Het consulaat zal op 6 januari alle schriftelijke bewijstukken van donaties die tot en met 31 december dit jaar zijn binnengekomen, aan deze accountant overhandigen. De consul laat verder weten dat ze dan ook een rapport van PWC ontvangen met het totale ingezamelde bedrag. Het consulaat hoopt dat ze de 50.000 florin gaan halen.

Vijf families

Het consulaat heeft besloten om een deel van de donaties te besteden aan vijf families in de Filippijnen, waarvan familieleden op Aruba wonen. Het gaat om

de families Tamayo, Garra, Inderes, Antioquia en Miro. De consul laat weten dat deze vijf het geld via Western Union overgemaakt krijgen. De rest van het geld wordt gebruikt voor de wederopbouw van scholen in de gebieden Bohol, Cebu, Leyte en Samar en voor basisonnoodvoorzieningen zoals eten, medicijnen en opvang. De consul zal het geld naar deze gebieden deels sturen via lokale kerken. En zoals ze al eerder had laten weten, vliegt Mendez volgend jaar juli zelf naar de Filipijnen om te zien wat er met het ingezamelde geld is gebeurd op de scholen en om met de betrokken organisaties te praten.

De bankrekeningen waarop nog tot 31 december geld op kan worden gestort, zijn: CMB-nummer 62558205 of Banco di Caribe 82272501 onder vermelding van 'Aruha Helps the Philippines'.

Overleden	
Hainsley P. Craig	13-12-2013
Bernardo Dirks	14-12-2013
Jacoba M. Semeleer - Semerel	15-12-2013
Juan J. Geerman	16-12-2013
Maria M. Koolman	17-12-2013
Anna C. Boekhoudt	18-12-2013
Jan A. Harms	18-12-2013

**KWF
KANKER
BESTRIJDING**



Donkey Sanctuary Aruba
Sta Lucia 4a
Open Maandag - Vrijdag 09.00 - 16.00 uur
(Nu de hele dag open)
Zaterdag - Zondag 10.00 - 15.00 uur
Info: 5941063 - 5932933 (also emergency) - 5698232

Studiekeuze Nederland online motiveren



Vergadering in het Arubahuis over de studiekeuze van Arubaanse studenten.

ORANJESTAD — Arubaanse studenten die volgend studiejaar in Nederland willen gaan studeren, moeten wellicht via een videoconferentie vanuit Aruba hun studiekeuze motiveren bij de Nederlandse instelling naar keuze. Hierover spraken het Arubahuis, Directie Onderwijs en onderwijscommissies uit Curaçao, St. Maarten en Bonaire met de Nederlandse onderwijsinstellingen.

De overleg vond plaats in Den Haag op initiatief van het hoofd van de afdeling Onderwijs van het Arubahuis, Samuel Dumfries. Vertegenwoordigers van

de verschillende universiteiten en hbo-instellingen, waaronder coördinatoren, beleidsmedewerkers, instroommedewerkers en studiekeuzeadviseurs, waren

daarbij aanwezig. Ook Edy Ranada, docent aan Hogeschool Utrecht en mentor van Arubaanse studenten, was bij het overleg. Ranada heeft veel te maken met problemen die Arubaanse studenten ervaren, zoals de Nederlandse taal en het feit dat zij vaak inhoudelijk niet goed weten wat de studie inhoudt. Hierdoor veranderen veel studenten vaak in het eerste jaar van studie.

De ‘studiekeuze-check’ betekent dat de eindexamenkandidaat wordt geïnterviewd door een vertegenwoordiger van de onderwijsinstelling (hbo en universiteit). Deze vertegenwoordiger krijgt op die manier een beeld of de studie al dan niet past bij de toekomstige student. Want vaak weten de Arubaanse studenten niet precies wat hun studie inhoudt, aldus het Aruba-

huis, en blijken ze een totaal ander beeld te hebben van hun gekozen studie dan wat de studie werkelijk inhoudt. De ‘studiekeuze-check’ valt onder het Instellingsbesluit voor Caribische studenten en treedt in 2014 in werking, aldus het Arubahuis.

Video-interview

Tijdens het overleg kwamen directeur Annemarie Provey van Directie Onderwijs en Dumfries op het idee om het interview tussen de toekomstige onderwijsinstelling en de toekomstige student te laten plaatsvinden via een videoconferentie via internet. Op die manier kan het interview plaatsvinden als de student nog op Aruba is. De vertegenwoordigers van onderwijsinstellingen gaan nadenken over dit voorstel en komen voor 15 januari 2014 met suggesties en opmerkingen hierover. Dumfries laat weten dat een nieuw overleg eind februari staat gepland, dan zal het onderwerp ‘studiekeuze-check’ verder worden besproken.

35 jaar incasso bij Amigoe



Foto: Mire de Raaij

ORANJESTAD — “We hebben iemand in ons midden die 35 jaar in dienst is van Amigoe”, zo riep directeur Sigrîd Hammelburg afgelopen zondag Rita Croes-Plaza naar voren. Croes-Plaza is één van de medewerkers die de incasso voor haar rekening neemt en dat doet ze dus al sinds 1 mei 1978. Dat is overigens nog niet zo lang als de krant bestaat, want Amigoe viert dit jaar het 50-jarig bestaan van de Arubaanse editie. De incasso-medewerker kreeg alle eer tijdens het jaarlijkse kerst diner, nadat Hammelburg eerst de drie Beste Bezoekers van het Jaar (Oligimiro Geerman, Ireno Lesandrina en Cosma Kock) in het zonnetje had gezet. Daarover schreef Amigoe al gisteren.

Correctie

In het artikel ‘Onderzoek legale basis toelatingseisen Colegio’ dat donderdag op pagina 3 is gepubliceerd, staat dat decaan Marcia López van de Julianaschool woensdag een brief namens alle decanen en leraren van de mavoscholen had overhandigd aan de Onderwijs-minister. Dat was echter op dinsdag.

In het artikel ‘Commissie wil geluidswet wijzigen’ van dinsdag staat wie er deel uit-

maken van de werkgroep. Per abuis is daarbij Fundacion Pa Esnan Cu Problema Di Oido (Fepo) niet vermeld. Sinds augustus 2013 is er een werkgroep in het leven geroepen, die bestaat uit vertegenwoordigers van Directie Volksgezondheid, Dienst Technische Inspectie (DTI), Quota Club, Fundacion Pa Esnan Cu Problema Di Oido (Fepo) en Stichting ter Bestrijding van Geluidsoverlast.

Buurt Brazil sluit jaar feestend af

ORANJESTAD — Een Dandeshow en hulde aan twintig talenten op het gebied van sport en cultuur zijn onder andere de ingrediënten van een avondvullend programma dat aan het einde van het jaar in Centro di Barrio Brazil op de planken staat. Elf groepen brengen Dande, opgedragen aan Concho Ras. Gedurende de show wordt er betoond aan een twintigtal talenten in sport en cultuur - zoals volleybal, taekwondo, softbal en

honkbal-, vrijwilligers, religies, docenten van de school en muzikanten. Vier atleten van honkbal, dragrace en taekwondo worden speciaal in het zonnetje gezet vanwege hun prestaties en de avond wordt afgesloten met een musicaloptreden van een Bonairiaanse groep: Estrella di Boneiro. Deze avond vindt plaats op 27 december en begint om half acht. Iedereen is welkom om met de buurtbewoners van Brazil feest te komen vieren.

‘Aruba Helps the Philippines’

Tussenstand Filippijnse hulpactie ruim 40.00 florin

ORANJESTAD — Bedrijven die hebben toegezegd geld te doneren voor de hulpactie ‘Aruba Helps the Philippines’ worden dringend verzocht het geld zo snel mogelijk over te maken als dat nog niet is gebeurd. De bankrekening blijft nog tot 31 december open.

Consul Ami Henriquez-Mendez deed deze oproep eerder deze week. Daarbij meldde de consul ook dat ze tot nu toe 22.500 florin aan donaties hebben binnengekregen tijdens de hulpactie zelf (op 1 december in Lineair Park) en in de dagen daarna kwam daar nog eens 20.000 florin bij aan overboekingen op de twee bankrekeningen die speciaal voor deze actie zijn geopend. Maar Mendez zegt dat er nog enkele bedrijven zijn die wel hadden toegezegd te doneren, maar dit nog niet hebben gedaan. “We hebben hun *invoice* nog niet ontvangen, misschien kan de kerstman ze een steuntje in de rug geven en aanmoedigen om alsnog geld over te maken.” De bankrekeningen staan onder controle van accoun-

tant Price Waterhousecoopers. Het consulaat zal op 6 januari alle schriftelijke bewijsstukken van donaties die tot en met 31 december dit jaar zijn binnengekomen, aan deze accountant overhandigen. De consul laat verder weten dat ze dan ook een rapport van PWC ontvangen met het totale ingezamelde bedrag. Het consulaat hoopt dat ze de 50.000 florin gaan halen.

Vijf families

Het consulaat heeft besloten om een deel van de donaties te besteden aan vijf families in de Filippijnen, waarvan familieleden op Aruba wonen. Het gaat om de families Tamayo, Garra, Inderes, Antioquia en Miro. De consul laat weten dat deze vijf het geld via Western Union overgemaakt krijgen. De rest van het geld wordt gebruikt voor de wederopbouw van scholen in de gebieden Bohol, Cebu,



De consul van de Filippijnen (midden) op het podium tijdens de inzamelingsactie op 1 december in Lineair Park.

Leyte en Samar en voor basisnoodvoorzieningen zoals eten, medicijnen en opvang. De consul zal het geld naar deze gebieden deels sturen via lokale kerken. En zoals ze al eerder had laten we-

ten, vliegt Mendez volgend jaar juli zelf naar de Filippijnen om te zien wat er met het ingezamelde geld is gebeurd op de scholen en om met de betrokken organisaties te praten.

De bankrekeningen waarop nog tot 31 december geld op kan worden gestort, zijn: CMB-nummer 62558205 of Banco di Caribe 82272501 onder vermelding van ‘Aruba Helps the Philippines’.

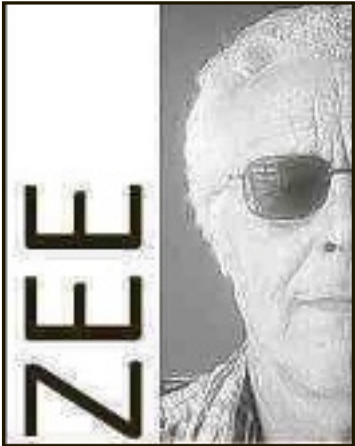
COLUMN

De K van Kerstmis

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

Daniël Kroes lag op een brancard bij de spoedeisende hulp. Zijn been was verbonden, de wonden waren schoongemaakt en gehecht. Zijn blaas stond op springen, maar de verpleegkundige verbood hem om op te staan. “We halen wel even een fles voor u.”

Hij staarde naar het plafond en werd wat duizelig. Een klap en gerinkel van glas bracht hem weer bij zijn positieven. In de deuropening stond zijn dochter Kristine, de fles had ze uit haar handen laten vallen op de tegelvloer. “Tata”, ze vloog hem om de hals. Tranen stroomden over haar gezicht en ook Daniël hield het niet meer droog, ook al doordat hij zijn plas liet lopen. Daarna ging alles heel snel. Zijn vrouw Kylie haalde hem op en bracht hem naar huis. Het kwam goed van pas dat Kristine haar verpleegstersopleiding deed, want vakbekwaam waste ze hem, controleerde zijn verband en zette hem voor de spiegel in de badkamer om zich te scheren. Op zijn bed had ze de pyjama neergelegd die hij vorig jaar met Kerst had gekregen. Een donkerrode glimmende pyjama met gouden ballen



en kerstboompjes. Langzaam zag Daniël zijn oude gezicht weer tevoorschijn komen. Nu zou het moeilijkste komen, hij moest zijn vrouw en dochter wel alles vertellen. Schoorvoetend kwam hij in pyjama de kamer binnen. In een hoek van de kamer stonden ingepakte verhuisdozen, maar er was een geïmproviseerd kerstdiner en overal brandden kaarsjes. Met wat slingers, lichtjes en ballen was de grote vingerplant veranderd in een kerstboom en het geluid van een kerstkoor op de televisie klonk zacht door de kamer. Weer kwamen de tranen in zijn ogen. Hij zat op de bank met zijn gewonde voet op een krukje. Zijn dochter was tegen hem aangekropen en Kylie had wijn gehaald en drie glazen ingeschonken. “Domme, lieve Dani”, had ze alleen nog maar gezegd. Hij pakte zijn glas en wilde een

toast uitbrengen: “Laat alles asjeblijft weer net zo worden als vroeger.” Maar de vrouwen klonken niet tegen zijn glas. “Nee Dani, alles wordt anders. Van nu af aan stop jij met die domme dingen en laat je alles aan ons over. We verhuizen naar Nederland en je kunt bij mijn broer gaan werken. Kristine heeft al een andere opleiding geregeld. We maken een nieuw begin, maar jij gaat je niet meer met de politiek bemoeien.” Stukje bij beetje hoorde Daniël wat er in zijn afwezigheid gebeurd was. De politie en de buurt hadden naar hem gezocht en hadden niets gevonden. Een onderzoek naar zijn contacten met de Venezolanen was snel afgesloten. Men vond dat hij genoeg gestraft was. Nooit hadden Kylie en Kristine eraan getwijfeld dat hij een keer zou terugkomen. Al die tijd hadden ze op hem gewacht. ‘Nu sijt wellescome’ zong het koor op de tv. Het werd de mooiste kerstavond in Daniels leven. Een nieuw begin. Alle ellende zou hij nu achter zich kunnen laten. Hij was op het grote bed in hun slaapkamer gaan liggen en hoorde in de verte de kerkklokken voor de nachtmis. De deur van de slaapkamer ging open. Kylie had een klein paars korsetje aangetrokken. Verder was ze helemaal bloot. Ze tikte met een zweepje in haar hand. “Waarom heb je nooit gezegd dat je dit lekker vond?”

INGEZONDEN

NELSON MANDELA is heengegaan. Hij heeft Zuid-Afrika voor een bloedbad behoeft na zijn benoeming als eerste zwarte president na jaren apartheid. In de waarheidcommissie spraken daders en vroegen vergeving aan slachtoffers. Blank sprak tegen zwart maar ook zwart tegen blank. Een blanke man zei bijna schreiend: jij was er toen bij. De man voor hem in de bank draait zich om en zegt: ja, en vraagt om vergeving. In 1995, Mandela was een jaar president, waren de wereldkampioenschappen rugby in Zuid-Afrika. Rugby, de sport van de gehate blanke onderdrukker. Mandela zet de groene pet op van het nationale team de Springboks en vertoonde zich in de townships waar hij wordt uitgejouwd. Voor de eerste match schudt Mandela in het stadion de hand van captain Francois Pienaar en het zwarte publiek accepteert dat de Springboks hun land vertegenwoordigen. Francois Pienaar wordt emotioneel als hij erover spreekt. Wie moet vergeven? De zoon ook? De kleinzoon? De Cariben wensen (erkenning van schuld en) schadevergoeding van de voormalige Europese kolonisator. Dat is 150 jaar geleden. Suriname vraagt alvast 30 miljard euro.

Ze moeten even wachten. Nederland is nog met 6 miljard korting bezig. Toen Konrad Adenauer in 1951 de Wiedergutmachung, schadeherstel aan Joden en dwangarbeiders, voorstelde was slechts 5 procent van de Duitsers er mee eens. 29 procent vond dat Duitsland enige schuld kon hebben. In 1953 ging de Wiedergutmachung door. Ik had indertijd op het eiland een leraar die in 1944 op achttienjarige leeftijd werd opgepakt voor de Arbeitseinsatz in Duitsland. Ik weet niet of hij een stuiver schadevergoeding heeft ontvangen. Een jongeman ging in de 90-er jaren in Nederland in een vliegtuigfabriek werken. Zijn vrouw ging studeren. Er liep een Duitser rond. Vraag hem: waar is de fiets van opa. Waarom? Vooruit, het is toch niets. Hij heeft het geweten. Er werd toen gezegd dat de gevoelens in Nederland, na 50 jaar, nog leven. In dezelfde periode kwam het nieuwe Rusland met Duitsland de teruggave van de Beutekunst, geroofde kunstschatten, overeen. In ruil voor financiële hulp. Rusland had het geld nodig. Een twistappel. Een boze vrouw zei dat ze zeventien verwanten had verloren in de oorlog, die wilde ze terugzien. Roof? De euvele moed.

Er zijn soms vreemde verhalen. Deutsche Welle interviewde Jennifer Teege, 43 jaar, over haar boek. Geboren uit een korte relatie tussen haar moeder en een Nigeriaan. Korte tijd na de geboorte weggegeven aan een tehuis. Later een pleeggezin waar ze wordt geadopteerd en verder gaat met twee blonde broers. Over haar afkomst wordt niet gesproken. Haar moeder kent ze nauwelijks. Haar oma Ruth is een aardige vrouw. Ze verblijft een tijd in Israël. Ze ziet in 1993 de film ‘Schindler’s List’. Vijf jaar geleden pakt ze een boek in de bibliotheek. Veel foto’s. ‘Die Lebensgeschichte von Monika Göth, dochter des KZ-Kommandanten aus Schindlers Liste’ van Monika Hertwig. Ze herkent haar grootmoeder Ruth. Monika blijkt haar moeder te zijn. Dan verstaat ze. Oma Ruth Kalder is de minnares van Amon Goeth, WW II-concentratiekamp-commandant in Plaszow, Polen. Monika is uit die relatie in 1945 geboren. Ze neemt het boek mee naar huis. In een scene in Schindler’s Liss schiet Goeth - SS-Hauptsturmführer, kapitein, een Oostenrijker - gevangenen af vanaf zijn balkon en sipt hierna uit een glas wijn. Ook schiet hij baby’s en peuters dood in de armen van

hun moeder, niet in de film opgenomen. Een monster. Hij wordt in 1946 als massamoordenaar opgehangen in Polen. Er volgen maanden van diepe depressie. Therapie. Dan gaat ze op sporenonderzoek en schrijft met journaliste Nikola Sellmair haar boek ‘Amon. Mein Großvater hätte mich erschossen’/ Mijn grootvader zou mij hebben doodgeschoten. In hoeverre moet kleindochter Jennifer om vergeving vragen. Hoe komt het over als een zwarte Duitse vrouw vergeving vraagt voor de misdaden van haar grootvader?

FAVIO EDUARDO
Aruba

De redactie van Amigoe kan ingezonden brieven redactioneel bewerken, inkorten of besluiten niet te plaatsen. Brieven mogen maximaal 600 woorden bevatten, moeten voorzien zijn van naam en woonplaats (worden gepubliceerd) en adres en telefoonnummer (niet voor publicatie, maar ter verificatie). We accepteren alleen digitaal gestuurde brieven. Ons e-mail adres is: arubaredactie@amigoe.com.

Overval bij Yolanda Snèk

WILLEMSTAD — Een groep mensen werd woensdagavond laat bij de Yolanda Snèk aan de Kaya Wladimir Balentien (voorheen Arowakenweg) in Groot Kwartier overvallen door vier gemaskerde mannen.

Vijf mannen, waaronder een tachtigjarige, stonden bij de genoemde snèk te praten, op het moment dat vier gemaskerde en gewapende mannen op hen afstormden. Hun portemonnee, mobiele telefoons en andere waardevolle spullen zijn vervolgens onder bedreiging afgepakt. De bejaarde man sribbelde echter tegen, waarop hij mishandeld werd. Hij kreeg vuistslagen in het gezicht, waardoor zijn neus is gebroken. Hierna liepen de overvallers naar de eigenaar van de snèk en eisten geld. Ze kregen wat geld van de vrouw en vluchtten vervolgens te voet weg. De politie sluit de mogelijkheid niet uit, dat een auto ergens in de buurt op hen stond te wachten. Het tachtigjarige slachtoffer werd met een ziekenwagen naar de polikliniek van het St. Elisabeth Hospitaal gebracht voor medische behandeling. De Atrako-afdeling van de politie is belast met het onderzoek.

Huiszoeking in verband met moordzaak Wiels

WILLEMSTAD — Een woning, gelegen in de Kaya Amado Römer in Jandoret, werd afgelopen woensdag binnengetrepen in verband met de zaak Magnus. Dit meldt het Openbaar Ministerie middels een kort persbericht.

De huiszoeking werd verricht terwijl de regiezitting over de moord op Helmin Wiels behandeld werd. Officier van justitie Gert Rip heeft bij de regiezitting tevens aangegeven dat het onderzoek naar de intellectuele daders in volle gang is. Het OM is ervan overtuigd dat de autoriteiten iemand aan de praat zullen krijgen. Niemand is bij de binnengetreden woning aangehouden en het OM kan op dit moment geen nadere mededelingen doen over het verband tussen deze huiszoeking en het onderzoek naar de moord op Helmin Wiels.

‘Medeverdachte Bergonje onbetrouwbaar’

WILLEMSTAD — De verklaringen die de verdachte Monica Bergonje en haar twee dochters hebben afgelegd in verband met de moord op Helmin Wiels zijn volstrekt onbetrouwbaar. Dit zei Marije Vaders, de advocate van Burney ‘Nini’ F. (42), verdacht van het uitlokken van deze moord, tijdens de behandeling van de regiezitting van de zaak Magnus.

Volgens de raadvrouw zijn er in het hele dossier helemaal geen indicaties waaruit blijkt dat haar cliënt iets te maken zou hebben met de moord op Wiels. Volgens Vaders zegt Bergonje zelf niets over het feit. Alles wat zij heeft verklaard, is gebaseerd op wat ze van anderen heeft gehoord, dus ‘van horen zeggen’. Bovendien heeft de advocate al ervaring met leugenachtige verklaringen van Bergonje, toen zij als getuige werd gehoord in een zaak van een vorige cliënt van Vaders, namelijk Hensley ‘Ganga’ Inees. Ook de getuige R., de vrouw van Elvis K. die als de schutter van Wiels wordt aange-merkt, heeft verklaringen ‘van horen zeggen’ afgelegd, aldus Vaders. En uit de afgelegde verklaringen van zowel Bergonje, haar twee dochters als R., blijkt niet dat Burney F. enige betrokkenheid heeft gehad bij de moord op Wiels.

Start ‘bouwklaar’ maken parkeerterrein Hamelbergweg



Foto: Ediel Sambo

Vanmorgen werd met groot materieel de asfaltlaag van het parkeerterrein aan de Hamelbergweg afgeschraapt.

WILLEMSTAD — Op het parkeerterrein waar een gedeelte van het nieuwe ziekenhuis dient te verrijzen, aan de J.H.J. Hamelbergweg in Otrobanda, zijn de werkzaamheden om het terrein bouwklaar te maken volop gaande. Er is vanochtend reeds een start gemaakt met het openbreken ofwel verwijderen van de aanwezige asfaltlaag met inzet van groot materieel. De aannemer Carlos Pardo kreeg met zijn bedrijf United Wheels hiertoe de opdracht van Ballast Nedam Curaçao.

Het terrein, dat op naam van een stichting geregistreerd staat die gelieerd is aan het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos), is 23 jaar doorlopend door Amparo dos Santos beheerd. Aangezien hij ook in het terrein heeft geïnvesteerd, stelt Dos Santos eigenaar van het perceel te zijn geworden middels extinctieve (verkrijgende) verjaring. Everett Wilsoe, de advocaat van Dos Santos, gaf dinsdag nog aan dat de activiteiten van Dos Santos op het terrein niet waren gestaakt en ‘dat personen die daar wilden parkeren dat nog steeds konden doen’. Daar is nu een einde aan gekomen. Oud-gebruikers van de parkeerplaats kunnen vanaf nu hun wagens kwijt op de 100 parkeerplaatsen aan de Pater Euwensweg, voor de bloedbank. De grote ziekenhuispoort aan de Pater Euwensweg is dan ook open. Het Sehos heeft daar ook portiers geplaatst.

Strijdbijl begraven
Gisteravond werd met veel uiterlijk vertoon de ‘ground breaking’ van het ziekenhuis-terrein gevierd. Decennialang is er over de bouw van een nieuw ziekenhuis gepraat. Onder oud-gedeputeerde van Volksgezondheid Humphrey Davelaar (PNP) kregen deze plannen vaste vorm, totdat zijn opvolger Jacinta Scoop-Constancia (MFK) er in 2010 een streep door haalde. Ook haar opvolger, de huidige minister van Gezondheid Ben Whiteman (PS), had andere ideeën en bracht drastische wijzigingen aan in het plan. Toch stonden zij gisteren met de handen ineengeslagen bij de initiatie van het milieunieuwbouwproject. Symbolisch braken Davelaar, Scoop-Constancia en Whiteman elk in een caterpillar de grond open. Deze mijlpaal in de Curaçaose politieke geschiedenis werd afgesloten met een vuurwerkshow. Volgens premier Ivar

Asjes (PS) kun je als coalitie, die uitgaat van vrede en rust, voorspoed voor de bevolking bereiken. Het nieuwe ziekenhuis in Otrobanda is daar een voorbeeld van. Het megaproject levert extra werkgelegenheid op. Het moderne ziekenhuis zal een fundamentele verandering betekenen in de gezondheidszorg op Curaçao. Zo is de verwachting dat de kwaliteit van de zorg stukken beter zal worden door een betere samenwerking en synchronisatie van zorgafdelingen. Uitgangspunt is dat de patiënt centraal staat.

Droom die uitkomt
Voor de bouw van het ziekenhuis heeft de regering winkelcentrum Colon aangekocht voor een bedrag van rond de 17 miljoen gulden. De bedoeling is dat het pand in handen komt van een beheerstichting.

Deze zal het winkelcentrum gaan exploiteren. Hierdoor heeft de regering ook zeggenschap gekregen in de invulling van de units van het perceel. Volgens Whiteman is het bijvoorbeeld niet de bedoeling dat er een discotheek naast het ziekenhuis komt. De beheerstichting zal op korte termijn worden opgericht. Voor de ziekenhuisbouw moet op dit moment alleen het appartementencomplex (de zuidvleugel) van Colon wijken. De rest kan blijven staan.

De commissie Adelanto Domi Abou is blij met het feit dat het ziekenhuis in Otrobanda blijft. Meerdere wijkorganisaties maakten zich hier sterk voor. Volgens voorzitter Jonathan Plantijn stimuleert het ziekenhuis de bedrijvigheid in de buurt. Daar profiteren de bewoners van.

Overgangsregeling voor ambtenaren

WILLEMSTAD — De overheid zal ambtenaren die op 1 januari 2014 55 jaar of ouder zijn, compenseren als zij op hun 60e met pensioen gaan. Het voorstel dat deel uitmaakt van het integraal onderhandelingspakket dat door de overheid ter discussie is gesteld, gaat ervan uit dat de overheid als werkgever, deze groep zal compenseren met een aanvulling, totdat zij op hun 65e jaar in aanmerking voor de uitkering in het kader van de algemene ouderdomsverzekering (aov) komen.

Minister Etienne van der Horst (Bestuur, Planning en Dienstverlening, Pais) maakte het voorstel bekend tijdens de wekelijkse persconferentie van de Raad van Ministers (RvM). Het voorstel maakt deel uit van de onderhandelingen tussen de regering en de overheidsvakbonden om tot een structurele besparing op de post personeelsuitgaven te komen.

Volgens Van der Horst heeft de regering de bonden een integraal pakket voorgesteld, dat naast maatregelen ook uit compensaties bestaat. Een van deze compen-

serende maatregelen betreft het eerdergenoemd voorstel. Op dit moment moeten ambtenaren op hun 60e met pensioen. Pas op hun 65e komen zij echter in aanmerking voor een aov-uitkering. Bij de pensionering van ambtenaren wordt hun pensioen berekend aan de hand van hun laatste genoten slaris over de laatste twee jaren en de aov-uitkering, maar deze uitkering krijgen ze pas op hun 65e waardoor ambtenaren met een gat in hun pensioen worden opgescheept. De overheid stelt nu voor dat zij dit gat gaat opvullen totdat de gepensioneerde ambtenaren de leeftijd van 65 jaar hebben bereikt. De minister benadrukte dat het voorstel nu op tafel ligt, maar dat hoe langer het proces duurt om een akkoord te bereiken over het totaalpakket, hoe moeilijker het zal worden om het aanbod op tafel te houden. Op de vraag of dit tot een discrepantie zal leiden tussen ambtenaren en niet-ambtenaren, antwoordde de minister dat er zoveel discrepanties bestaan op het eiland en dat dit een actie is van de overheid, in haar hoedanigheid als werkgever. Hij benadrukte dat ook andere werkgevers hetzelfde zouden kunnen doen.

Sahara Casino overvallen

WILLEMSTAD — Sahara Casino, gevestigd aan de F.D. Rooseveltweg, werd gisteren enkele minuten voor middernacht overvallen door een groep gemaskerde en gewapende mannen. Dit meldt de politie vandaag.

Uit een preliminair onderzoek van de politie blijkt dat ongeveer vier of vijf mannen het casino binnendrongen en de aanwezigen met wapens bedreigden. Hierna renden enkele van die mannen naar de kassa en nadat zij die hadden vernield, namen ze een grote hoeveelheid geld mee. De mannen vluchtten met een of meerdere auto's

die buiten op hen stonden te wachten. Een uitgebreider onderzoek leidde de agenten naar Seru Mahuma, waar zij een van de gebruikte vluchtauto's in een mondi in die buurt vonden. Het voertuig werd in beslag genomen voor onderzoek. Het personeel en de klanten van het casino zijn door Slachtofferhulp opgevangen. De Atrako-afdeling van de politie doet verder onderzoek in deze zaak, maar roept de hulp in van de bevolking. Belangrijke tips kunnen gemeld worden via de telefoonnummers 866-6140, 866-6192, 866-61069, 917 of de anonieme tiplijn 108.

Your are Cordially invited to the launch of the new YARIS 2014



Date: 20 December 2013
Time: 7p.m. - 9p.m.
Venue: Camacuri 8 - Oranjestad, Aruba
Info: 528-4455

Cordia



fundashon prevenshon

Klipstraat 11, Otrobanda, 4623380, info@fundashonprevenshon.com
Bevolkingsonderzoek borstkanker

Het is maar dat U het weet ?!

Wij houden voorlichtingsavonden in wijken om te praten over het bevolkingsonderzoek borstkanker en het belang van preventie. U bent welkom maar kan ons ook rechtstreeks bellen of e-mailen met vragen.

‘Personeel Venetohotel solidair met medewerkers casino’

WILLEMSTAD — Het hotelpersoneel van Veneto Casino Holiday Beach Resort, heeft zich solidair opgesteld met zijn collega's van het casino, door geen verder bezwaar te maken tegen de uitbetaling van de zogenoemde 'trunk' (die uit de geïnde service charge bestaat), in twee termijnen. Dit laat de horecavakbond Horecaf-voorzitter Kenneth Valpoort desgevraagd weten. "Aangezien het nog onduidelijk is of het casinopersoneel überhaupt een kerstbonus uitbetaald zal krijgen", aldus Valpoort.

Ongeveer 100 personeelsleden van zowel hotel als casino voerden woensdag voor het hotel actie, omdat zij die dag een memo hadden ontvangen met daarin het besluit van het management om dit jaar geen kerstbonus aan het casinopersoneel uit te betalen en om de 'trunk' voor het hotelpersoneel in twee termijnen uit te betalen. Valpoort licht toe dat er een gesprek heeft plaatsgevonden met het management, met mede-aandeelhouder van Veneto Hugh Shaddick. Volgens Valpoort heeft laatstgenoemde de toezegging gedaan contact te zullen opnemen

met de hoofdeigenaren van het Veneto-complex om te kijken 'of er mogelijk niet alsnog een bedrag voor het casinopersoneel kan worden overgemaakt'. Zoals de *Amigoe* reeds eerder heeft gemeld, heeft Shaddick aangegeven dat Veneto 'wegens economisch moeilijke tijden, verlies van miljoenen dollars vorig jaar en het streven naar baanbehoud van de overige 277 werknemers' een ontslagaanvraag voor 41 werknemers in heeft moeten dienen. Omdat uitsluitel van het ministerie van Sociale Ont-

wikkeling, Arbeid en Welzijn (Soaw) zestien weken op zich heeft laten wachten, heeft het hotel voor deze groep werknemers de kosten gedragen. "De mensen op de ontslaglijst kregen immers hun loon netjes doorbetaald. De twee hoofdeigenaren van Veneto hadden bij de ontslagaanvraag al ongeveer 500.000 dollar overgemaakt voor de cessantia en het overige loon van de 41 werknemers. Dit is geld wat niet gegenereerd was uit de operationele bedrijfsvoering van Veneto. Het geld is er eigenlijk niet, en aangezien het uit de eigen zak kwam van de eigenaren, betekent dit dat men eigenlijk geld uitgeeft in de hoop dit in de toekomst terug te kunnen verdienen. Bovenop dit bedrag is er nu weer een bedrag van 100.000 dollar bijgekomen voor de drie tot vier weken opzegging", aldus Shaddick in een eerdere reactie. Valpoort: "Het management had oorspronke-

lijk aangegeven, bereid te zijn om slechts met twee Horecaf-vertegenwoordigers te praten. Aangezien de werknemers zelf een belangrijke inbreng hebben, konden wij bedingen dat het gesprek uiteindelijk met de vertegenwoordiging van de vakbond en vertegenwoordigers van alle afdelingen – elf man in totaal – heeft kunnen plaatsvinden." De Horecaf-voorzitter licht toe dat het management vanaf wegens een terugloop aan bezoekers en daarmee verlies aan omzet, geen geld te hebben gehad voor de kerstbonus van het casinopersoneel. Valpoort laat tevens weten dat de gemoederen in eerste instantie tijdens het gesprek zo hoog opliepen, dat het Venetomanagement de ruimte had verlaten. Vervolgens werd het gesprek na bemiddeling van de politie en de uitvoeringsorganisatie Controle & Veiligheid met vijf man hervat in afwezigheid van Valpoort.

Boneco: Landsbemiddelaar functioneert nog steeds niet

WILLEMSTAD — Boneco, de vakbond voor personeel in de handel en nijverheid, is niet te spreken over het functioneren van het Bureau van de Landsbemiddelaar. In een brief die deze week is verstuurd naar minister Jeanne-Marie Francisca (Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn, PS) stelt Boneco dat het bureau nog steeds niet functioneert.

In juni van dit jaar stuurde de vakbond al een brief naar Francisca, waarin zij haar beklag deed over het functioneren van het bureau. Hierop is echter nooit een reactie gekomen, aldus Boneco. In de media verklaarde de minister dat de problemen bij het bureau aangepakt zouden worden en dat er stappen ondernomen zouden worden om het bureau te versterken. Maar in de brief van deze week spreekt Boneco de indruk die de minister wil wekken tegen. "Zelf onze telefoontjes worden niet

meer opgenomen. We krijgen geen contact met het bureau. Navraag leert dat de landsbemiddelaar op vakantie is en dat zijn waarnemer er niet meer is. Waarom mocht hij gaan, terwijl zoveel dingen nog afgehandeld moeten worden? Het Bureau heeft zaken die behandeld moeten worden wel heel lang laten liggen. Dit is het bewijs dat onze arbeidswetten worden overtreden. Er dient een landsbemiddelaar en een waarnemend landsbemiddelaar op het eiland te zijn", aldus Boneco in de brief aan de

minister. Boneco is niet te spreken over het feit dat zij nog steeds geen antwoord van de minister heeft gekregen. "Wij hebben in de brief van juni dit jaar op een beleefde manier om uw aandacht gevraagd. Maar u hebt hier geen oor voor, of hebt de brief mogelijk zelfs helemaal niet gelezen.

U hebt niet eens de beleefdheid getoond onze brief te beantwoorden." Het uitblijven van een reactie van Francisca is voor Boneco aanleiding om nogmaals in de pen te klimmen en de minister aan te schrijven en haar te vragen de situatie bij het bureau Landsbemiddelaar aan te pakken. Boneco vraagt de minister ook om geen politieke benoemingen bij het bureau te doen.

Advertenties Curaçao

Systeem van afvalwaterzuivering voor Hamiëd Woonhof



WILLEMSTAD — Hamiëd Woonhof beschikt over een helofytenfilter, een filter dat met behulp van een bepaald soort planten afvalwater zuivert tot een kwaliteit die onschadelijk is voor het milieu. De installatie is tot stand gekomen met hulp van RBC Royal Bank, Aqualectra en Fundashon Splikami. Het hergebruikte water zal gebruikt worden om de vruchtplanten te bewateren. Voordat het filter werd geplaatst hebben vrijwilligers van de bank en het nutsbedrijf onderhoudswerkzaamheden gepleegd bij het verzorgingstehuis in Brievengat. Zo zijn de tuinbanken van Hamiëd geverfd en is het irrigatiesysteem vernieuwd.

MAN haalt uit naar coalitie over FDRS

WILLEMSTAD — De politieke partij MAN is niet te spreken over het Fondo pa Deporte i Responsabilidad Sosial (fonds voor sport en sociale verantwoordelijkheid, FDRS). In een uitgebreid persbericht constateert de MAN dat armoedebestrijding op het eiland een luxe business is geworden. De blauwe partij hekel het feit dat de huidige coalitie constant geplaagd wordt door schandalen en controverses.

FDRS is een initiatief van onafhankelijk Statenlid Glenn Sulvaran en richt zich op de ontwikkeling van jongeren tussen de 4 en 24 jaar. Organisaties kunnen bij het fonds een verzoek voor financiering indienen. Oprichting van het fonds is in het regeerakkoord van de partijen PS, Pais, PNP en onafhankelijk Statenlid Sulvaran overeengekomen en valt onder het ministerie

van Financiën. Voor dit jaar krijgt de stichting een bedrag van een half miljoen gulden van de overheid, terwijl in de komende jaren het bedrag zal worden opgeschroefd naar acht ton op jaarbasis. De MAN stelt in haar persbericht dat alles erop wijst dat het fonds moest worden opgericht ter beloning van een Statenlid, die de zetel van zijn partij heeft meegenomen en die op dit moment de huidige coalitie in de Staten steunt. "Omdat deze regering alleen maar op steun van elf (van de 21 Statenzetels, red) kan rekenen, is deze ene zetel bepalend om eisen te stellen en zoals nu duidelijk is geworden om een eis te stellen voor een stichting die die al enige tonnen heeft ontvangen." De blauwe partij verwijst in dit verband nadrukkelijk naar onafhankelijk Statenlid Glenn Sulvaran, die met de PAR brak en met zijn onafhankelijke zetel de coalitie ging steunen. Het be-

stuur van de MAN stelt deze praktijken af te keuren en constateert dat het Curaçao niet vooruit helpt. Ze keurt in zeer strenge bewoordingen het feit af dat ook op Curaçao mensen nu een persoonlijke slaatje proberen te slaan uit het bestrijden van armoede. Dit gebeurt volgens de MAN juist op een moment dat het ministerie van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn (Soaw) niet over de middelen beschikt om armoede op een gedegen manier te kunnen bestrijden. De MAN stelt niet te kunnen begrijpen waarom de overheid een private stichting in de hand moest nemen, terwijl de overheid al over een infrastructuur beschikt om armoede op het eiland te kunnen bestrijden. De MAN blijft erbij dat de beste manier om armoede te bestrijden het creëren van banen is. Het bestuur van de blauwe partij roept de regering op om hiervan werk te gaan maken.

Aan de slag voor een lach!
clinicdowns.an

Mededeling

De Curaçao Bankers Association deelt mede dat de lokale banken op **Dinsdag 24 en 31 December**, in verband met de feestdagen, vanaf **12uur's** middags gesloten zullen zijn. Girobank en Orco Bank zijn op 31 December de hele dag gesloten.

Fijne feestdagen en de beste wensen voor 2014!

BANCO DI CARIBE N.V. • CENTRALE HYPOTHEEK BANK
• FIRST CARIBBEAN INTERNATIONAL BANK (CURAÇAO)
• GIROBANK • MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
• ORCO BANK • PSB BANK • RBC ROYAL BANK • SFT BANK

CBA
CURAÇAO BANKERS ASSOCIATION

Pintacasa Paints
THE NEW SPECIALIZED PAINT STORES IN CURAÇAO

Pintacasa AVF Groot Davelaar	Pintacasa AVF Sta. Rosaweg Nst 85	Pintacasa Gosieweg 116A	Pintacasa Dijtham Home & Garden Zeelandia
--	---	-----------------------------------	---

Feel it...Experience it...Get Inspired!

Prachtige kerst boeketten in alle kleuren.

FOKKERWEG 46A
Tel.: 461-6388

CITRO saves lives 24/7 @ sea

ALARM 913

www.citro.org

FIJNE KERST en EEN GOED 2014

extura uitvaartverzekering / Schottegatweg Oost 58 / t. 738 22 27 / info@exturacuracao.com

extura
UN MAN FINANSIERO PA ENTERO

24 december en 31 december zijn we de hele dag gesloten.

Banden lek door scherpe voorwerpen

KRALENDIJK — De politie onderzoekt de herkomst van spijlen die onbekenden hebben verstopt onder het zand op de zandweg in Plantage Bolivia. Daarvan werd melding gedaan door E.F., die samen met zijn vader belast is met het toezicht op de plantage. Hij verklaarde dat hij woensdagmiddag samen met een vriend door de plantage reed, toen hij een lekke band kreeg. Bij nadere controle van de band bleek dat deze geperforeerd was door een langwerpig en scherp voorwerp. Bij nader onderzoek zagen zij dat er in het wegdek, 15 cm lange spijlen uit het zand staken. In totaal troffen ze twintig van die spijlen aan. Deze waren vermoedelijk opzettelijk aangebracht om binnen/buitenbanden van voorbijrijdende auto's te vernielen.

SGB met vakantie

KRALENDIJK — De leerlingen van de afdeling Praktijkonderwijs (Pro) en van de speciale 'lesplaatsen', zoals Rebound, VSO, Junior College, VMBO en Liseo Boneriano, hebben met ingang van 23 december 2013 eindejaarsvakantie. De lessen aan de SGB starten weer op 7 januari 2014, behalve voor de leerlingen van MBO. Voor hen beginnen de lessen op maandag 6 januari 2014. Normaal zouden de lessen voor de hele school op 6 januari beginnen. Omdat alle docenten van het voortgezet onderwijs (VO) echter op die datum een scholingsdag hebben, starten de lessen een dag later.

Kenteken uit 2012

KRALENDIJK — Een bestuurder van een personenauto is woensdagmiddag op de Kaya Nikiboko Zuid door de politie aangehouden voor controle. Hij bleek geen geldig rijbewijs bij zich te hebben. Bovendien was een oud kenteken uit 2012 aan het voertuig bevestigd. De man heeft voor beide overtredingen een boete gekregen. Op dezelfde dag, omstreeks 21.20 uur, werd op de Kaya Papa Cornes een bekeuring gegeven aan de bestuurder van een personenauto voor het rijden zonder achterverlichting.

Glossy Magazine OLB

KRALENDIJK — De Afdeling Communicatie van het Openbaar Lichaam Bonaire gaat een tweewekelijks magazine uitbrengen, 'Noti-Desaroyo' genaamd. Het eerste exemplaar is onlangs door het waarnemend hoofd van de afdeling, Robert Sances, overhandigd aan gedeputeerde Burney el Hage. Het magazine wordt gratis huis aan huis verspreid en is ook verkrijgbaar op openbare plaatsen en bij verschillende etablissementen.

Geiten doodgebeten

KRALENDIJK — In Rincon hebben loslopende honden zeven geiten doodgebeten. De eigenaar wilde echter geen aangifte doen, omdat hij niet wist wie de eigenaren van de honden zijn.

Jong Bonaire stelt manager op non-actief

KRALENDIJK — Het bestuur van Stichting Jeugdwerk Jong Bonaire heeft een manager van de stichting op non-actief gesteld. Tegelijkertijd is een rechtszaak tegen haar aangespannen. Het bestuur heeft daartoe besloten omdat deze persoon heeft deelgenomen aan een fundraising-scam (bedrog), waarbij gebruik werd gemaakt van een derde organisatie.

Het bedrog bestond hieruit dat de manager personen en zaken heeft laten betalen voor het optreden van de Jong Bonaire Multi Color Brass Band en de Jong Bonaire Zwarte Pieten. De opbrengsten werden niet op de rekening van Jong Bonaire gestort, maar in een organisatie die geen deel uitmaakt van Jong Bonaire. Rene Hakkenberg, voorzitter van het bestuur van Jong Bonaire, betreurt deze gang van zaken ten zeerste. Hakkenberg: "Wij willen dat al onze donoren en de

ouders van de jongeren van Jong Bonaire weten dat dit geen probleem is van het financieel management van Jong Bonaire. Dit is een situatie waarbij twee of meer personen deze goedwillende donoren bedrogen hebben. Zij hielden zich niet aan de voorgeschreven procedures en zij werkten buiten de boekhouding van de stichting om." Volgens de voorzitter is dit gebeurd tussen oktober en december van dit jaar, buiten medeweten of goedkeuring van het Jong Bonaire management of van

het bestuur.

Naast de goede naam van Jong Bonaire gebruikte de manager de staf, materialen en de jongeren van Jong Bonaire om fondsen te werven die niet bij Jong Bonaire terecht kwamen. De mensen die de Brass Band en de Zwarte Pieten inhuurden dachten dat zij Jong Bonaire en hun leden steunden, maar dit was niet het geval. De stichting zegt voorlopig geen nadere informatie te geven, omdat de zaak wordt onderzocht door het Openbaar Ministerie en de politie. Jong Bonaire doet zijn uiterste best om ervoor te zorgen dat de personen die hier verantwoordelijk voor zijn dit gedrag niet kunnen herhalen en dat de jongeren niet de dupe worden van dit bedrog.

Schoonmakers behalen erkend vakdiploma



KRALENDIJK — Alle 43 deelnemers die onlangs de Basisopleiding Schoonmaken hebben gevolgd, zijn geslaagd voor hun vakdiploma. De SVS-opleiding werd gegeven in samenwerking met Forma, die de lokale licentiehouder is voor Caribisch Nederland. SVS is het brancheopleidingsinstituut voor de schoonmaaksector. De opleiding is gefinancierd door RCN in het kader van de aanbesteding Schoonmaak & Glasbewassing Caribisch Nederland. Onlangs kregen de cursisten hun certificaten uitgereikt. De opleiding nam in totaal achttien uur in beslag, verdeeld over zes cursusbijeenkomsten van elk drie uur en een afrondend examen. Voor de Bovenwinden is een vergelijkbaar opleidingstraject beschikbaar.

Eerste integriteitsrapport in juni klaar

PHILIPSBURG — De Integriteitscommissie Openbaar Bestuur is deze week met haar werkzaamheden begonnen en zal een eindrapport afleveren in juni volgend jaar. Dat meldt Caribisch Netwerk.

De ministerraad moet het rapport na aflevering binnen een maand openbaar maken.

Commissie

De door de regering ingestelde commissie staat onder leiding van raadsheer Bob Wit. Andere leden zijn gepensioneerd procureur-generaal Rieke Samson-Geerlings, oud-bankier Jan Beaujon, rechter Dick van Putten, Cft-lid Richard Gibson Sr. en voortgangscommissie-voorzitter Ronald Bandell.

De commissie heeft de afgelopen week al met verschillende ministers, diensthoofden en ondernemers gesproken. De gesprekken waren vriendelijk en openhartig, zei Wit gisteravond tijdens een persconferentie op het ministerie van Justitie. "We zijn voorzien van nuttige informatie." De voltallige commissie heeft ook een ontmoeting gehad met gouverneur Eugène Holiday, die eerder deze maand een stuurgroep instelde die onder voorzitterschap van voormalig Nationaal Ombudsman Marten Oosting het door de Rijksminsterraad bevolen integri-

teitsonderzoek zal begeleiden.

Onafhankelijkheid

Raadsheer Wit zei dat de commissies waar mogelijk zullen samenwerken om overlappingen en onnodige uitgaven te voorkomen, maar dat de onderzoeken op zich onafhankelijk blijven van elkaar. Wit benadrukte

de volledige onafhankelijkheid van zijn commissie en voegde hieraan toe dat de leden zich niet zullen wagen aan strafrechtelijk onderzoek. "We laten ons door niemand iets vertellen en als we bewijs tegen personen tegenkomen zullen we dat overdragen aan de bevoegde autoriteiten."

Dat het rapport vlak voor de verkiezingen openbaar zal worden is geen bron van zorg, zegt Wit. "Met die verkiezingen hebben wij niets te maken."

Feestmaal als afsluiting van het jaar



KRALENDIJK — De ambtenaren van het Openbaar Lichaam Bonaire die in het Bestuurskantoor werken, hebben onlangs een maaltijd in de kerstsfeer georganiseerd als eindejaarsactiviteit. In een amicale sfeer hebben de collegae genoten van het feestmaal. Zij werden toegesproken door eilandssecretaris Nerry Gonzalez en gedeputeerde Burney el Hage. Die bedankten de ambtenaren voor hun inzet gedurende het jaar dat bijna achter de rug is en wezen hen er tevens op dat het hun primaire taak is om de gemeenschap te dienen.

Winkelmedewerker ontwapent overvaller

PHILIPSBURG — Een gewapende overvaller werd woensdagavond buiten het Simpson Bay Resort gearresteerd, na ontwapend te zijn door een medewerker van de winkel die hij had overvallen.

De verdachte, die een masker droeg en gewapend was met een vuurwapen, ging bij Peli Deli supermarkt in het Simpson Bay Resort naar binnen en nam geld uit de kassa. Getuigen omschreven de man als zeer jong en vertelden dat hij het personeel met een vuurwapen bedreigde en ze naar het toilet achter in de winkel stuurde, waarna hij er vandoor ging met de inhoud van de kassa. Een personeelslid van de supermarkt tacklede de overvaller en slaagde erin hem te ontwapenen. De man probeerde weg te komen en er volgde een handgemeen. Hij liet het geld vallen, maar de

werknemer was hem de baas en werd bijgestaan door bewakers van het casino en Simpson Bay Resort. Zij slaagden erin de overvaller te overmeesteren buiten de winkel en vast te houden totdat de politie arriveerde. Wordvoerder van de politie, inspecteur Ricardo Henson, zei: "Ik kan bevestigen dat een persoon die geen politieagent is, van cruciaal belang was voor de arrestatie van de verdachte. Deze ongewapende persoon werd geconfronteerd met een gewapende man. Hoewel zijn acties ongelooflijk dapper waren en de politie dankbaar is voor wat hij gedaan heeft, wil ik het publiek ervoor waar-

schuwen dat het naderen en aanhouden van een verdachte, in het bijzonder een gewapende, erg gevaarlijk kan zijn en ik zou mensen adviseren om zichzelf niet in gevaar te brengen. De politie wil graag iedereen die geholpen heeft bij dit incident bedanken."

Henson zei dat de verdachte was meegenomen naar het politiebureau van Philipsburg voor verder verhoor. "Wij hebben zeer goede redenen om aan te nemen dat deze man verantwoordelijk is voor een reeks gewapende overvallen in de omgeving van Simpson Bay en Cole Bay, en de politie wil graag iedereen die het slachtoffer van een dergelijke diefstal is geweest en die dit nog niet heeft gemeld bij de politie, verzoeken dit alsnog te komen doen."

Advertenties Curaçao

Ladies Fashion

Friday 20th 9-6.30 p.m.
Saturday 21st 9-6.30 p.m.
Sunday 22nd 9- 3.00 p.m.
Monday 23rd 9-6.30 p.m.
Tuesday 24th 9-3.00 p.m.
Wednesday-Thursday 25 & 26th Closed

**Address Dr M J Hugenholtzweg 60 verlenging
Dr Maalweg Tel 5112493 / 4612493**

Maison Zuly would like to thank you for your support this year and wish you Happy Holidays and a great Happy 2014 filled with Love, Health, Happiness and Prosperity.

Opening hours during the holidays:

Friday 27th 9-6.30 p.m.
Saturday 28th 9-6.30 p.m.
Sunday 29th Closed
Monday 30th 9-6.30 p.m.
Tuesday 31st 9- 3.00 p.m.

**January 1st - 15th
Closed for vacation and inventory**

Like us on f "Maison Zuly"

DINO'S RESTAURANT

Eens geproefd nooit meer anders.

Met een heerlijk gevarieerd grill menu.

En met een gezellige sfeer!!

Openingstijden: dinsdag - zaterdag van 5.00 p.m. - 12.00 p.m.
Adres: Doormanweg z/n
Naast La Granja Sta. Rosa.
Tel.: 738-7440

DOVESTER

Gosieweg 736-7375 Salifia 465-1344 Santa Maria 886-8939 Otrobanda 465-9117 Punda 465-0455

www.dovestercuracao.com

TUR LUS DI PASKU I DEKORASHON TIN 30% I 50% DEKUENTO

Kortina pa Baño \$18,90
Set pa Baño \$56,90
Bril pa WC \$29,90
Set di mot pa Baño \$42,90
Kandelaar \$15,90
Set di Laken \$35,90
Heru pa Strika \$49,90
Rice cooker Thermal \$115,00
Hardroger \$45,90

HOPi KOI HUNGA 30% DESKUENTO
HOPi MERKANSIA NOBO A DRENTA

Euro

Stijging

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen gingen vandaag verder omhoog na de rally van een dag eerder. De stemming werd gesteund door een verdere toename van het Duitse consumentenvertrouwen en een sterker dan verwachte groei van de Amerikaanse economie. De AEX-index in Amsterdam noteerde in de middaghandel 0,8 procent hoger op 391,03 punten. De MidKap klom 1,2 procent tot 612,04 punten. De beurzen in Londen, Parijs en Frankfurt stegen tussen 0,2 en 0,5 procent.

“De stijging op de beurzen zet door. De opmars vloeit voort uit het afbouwverhaal van de Fed. Beleggers zijn blij dat er nu eindelijk duidelijkheid is over de plannen van de Amerikaanse centrale bank. Daarnaast verzekerde de Fed dat de korte rente laag blijft”, zei beleggingsadviseur Bart Flentge van Hof Hoorneman Bankiers.

De prijs van Amerikaanse olie zakte 0,1 procent tot 98,95 dollar per vat. Brentolie klom 0,5 procent tot 110,89 dollar. De euro was 1,3654 dollar waard, tegen 1,3665 dollar bij het slot van de Europese beurshandel gisteren.

Op de laatste handelsdag van de week noteerde de euro op Curaçao 2,4810 gulden. Gisteren noteerde de munt 2,4832 gulden.

Tokio

Adempauze

TOKIO — De aandelenbeurs in Tokio is vandaag nipt hoger gesloten. Beleggers kwamen even op adem na de stevige koerswinsten in de afgelopen dagen en namen geen grote posities meer in voorafgaand aan het lange weekeinde in Japan. De Nikkei eindigde 0,1 procent hoger op 15.870,42 punten. De Japanse hoofdindeks wist deze week 3 procent te winnen.

De beurs in Tokio is maandag gesloten in verband met de viering van de verjaardag van de keizer. Dinsdag wordt de handel hervat.

Elders in het Verre Oosten lieten de beurzen een gemengd beeld zien. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 0,6 procent lager. De Kospi in Seoul steeg 0,4 procent en de All Ordinaries in Sydney klom 1,1 procent. De Australische telecoaanbieder Telstra dikte ruim 1,7 procent aan na bekendmaking van de verkoop van zijn mobiele telefonie-activiteiten in Hongkong aan HKT voor 2,4 miljard dollar.

Wall Street

Omhoog

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York zijn vandaag voorzichtig iets hoger geopend. De stemming wordt gesteund door een sterker dan verwachte groei van de Amerikaanse economie. De graadmeters lijken daarmee de week, die in het teken stond van het besluit van de Federal Reserve om het stimuleringsbeleid geleidelijk terug te schroeven, positief af te sluiten.

De Dow-Jonesindex noteerde enige minuten na aanvang van de handel 0,1 procent hoger op 16191 punten en de brede S&P 500 kreeg er eveneens 0,1 procent bij tot 1810 punten. De technologiegraadmeter Nasdaq dikte 0,2 procent aan tot 4066 punten. Voor opening van de beurs bleek dat de Amerikaanse economie in het derde kwartaal met 4,1 procent is gegroeid op jaarbasis. In een tweede raming op 5 december werd nog een groei van 3,6 procent gemeld. Economen gingen ervan uit dat de plus van 3,6 procent zou worden gehandhaafd. Eind november werd op basis van een eerste schatting een groei van 2,8 procent gerapporteerd.

S&P verlaagt beoordeling Europese Unie

LONDEN — Kredietbeoordelaar Standard & Poor's (S&P) heeft de kredietbeoordeling voor de Europese Unie verlaagd van AAA naar AA+. Dat werd vandaag bekendgemaakt. De firma hanteert bij de rating AA+ een stabiele verwachting, dat was eerder nog negatief.

S&P wees er in een rapport op dat de kredietwaardigheid van de 28 landen van de Europese Unie is afgenomen. Ook constateert de kredietbeoordelaar dat de begrotingsonderhandelingen in de EU ‘meer omstreden’ zijn geworden. Daardoor zou steun van een aantal landen

kunnen afbrokkelen. S&P constateert dan ook dat de ‘cohesie’ van de Europese Unie is verzwakt en dat het financiële profiel is verslechterd. De kredietbeoordelaar verlaagde in januari 2012 de verwachting voor de AAA-beoordeling van de Europese Unie naar negatief. Sinds-

dien is de gemiddelde beoordeling van landen die bijdragen aan het EU-budget afgenomen van AA+ naar AA. De Europese Commissie in Brussel is het niet met S&P eens dat de bijdrage van lidstaten aan de Europese begroting in het geding is in stress-situaties. “Alle lidstaten hebben er altijd en ook tijdens de financiële crisis voor gezorgd dat hun bijdrage volledig en op tijd zijn gestort”, aldus Brussel. De commissie vindt dan ook dat de begroting van de EU

Goudprijs naar laagste niveau sinds 2010

NEW YORK — De prijs van goud is gisteren gedaald tot het laagste niveau sinds augustus 2010. De daling volgt op het besluit van de Federal Reserve (Fed) om al volgende maand een voorzichtig begin te maken met de afbouw van zijn ruime stimuleringsbeleid.

De prijs van goud daalde op de Amerikaanse termijnmarkt met ruim 3 procent tot 1193,60 dollar per troy ounce (31,1 gram). In september 2011 bereikte de goudprijs nog een recordniveau van 1923 dollar. De waarde van goud neemt sinds april al gestaag af en lijkt het jaar voor het eerst sinds de eeuwwisseling op een lager niveau af te sluiten dan het voorgaande jaar.

Volgens de Fed is het herstel van de Amerikaanse economie krachtig genoeg voor een inperking van het steunbeleid. Dat economisch herstel zorgt samen met stijgende aandelenkoersen en een lage inflatie voor een afname van de vraag naar goud. Het edelmetaal geldt onder veel beleggers vooral als een vei-

lige haven in slechte economische tijden.

De aankondigingen van de Fed stuwden gisteren ook de rente op Amerikaanse staatsobligaties. Het rendement op 10-jarige staatsleningen klom tot 2,9 procent, tegen 2,8 procent op woensdag. De rente staat daarmee op het hoogste punt sinds begin september, toen er alom op werd gerekend dat de Fed op dat moment al zou besluiten het steunbeleid te beperken.

De aanstaande ‘tapering’ liet zich ook voelen in opkomende landen die erg afhankelijk zijn van buitenlandse kapitaal. De afgelopen jaren profiteerden opkomende landen van de lage rendementen die financiële markten in de VS en Europa boden. Door het herstel in vooral de VS stroomt een deel van het kapitaal nu de andere kant op.

Door hun tekorten en tegevallende economische groei worden India, Indonesië, Turkije, Zuid-Afrika en Brazilië daarbij als het meest kwetsbaar beschouwd. Samen worden deze landen ook wel aangeduid als de ‘fragile five’.

Grieken onderzoeken Duitsers

ATHENE — De Griekse belastingdienst verdenkt de Duitse autobedrijven Mercedes-Benz, BMW en Opel ervan belasting te hebben ontdoken.

De fiscus heeft daarom een onderzoek naar de bedrijven ingesteld, zo werd vandaag gemeld naar aanleiding van

berichtgeving door het Duitse blad *Der Spiegel*. De autobouwers zouden bijzonder lage verreknprijzen hebben gehanteerd bij de levering van auto's aan hun Griekse dochterondernemingen. Die prijzen dienen als basis voor een reeks belastingen, zoals de btw en een toeslag op luxe producten.

‘Wereldhandel groeit verder’

DEN HAAG — De wereldhandel is in oktober met 1,4 procent gegroeid op maandbasis. Dat concludeerde het Centraal Planbureau (CPB) vandaag op basis van zijn eigen wereldhandelsmonitor.

De toename volgt op een stijging van de wereldwij-

de import en export met 1 procent in september. In de periode van augustus tot en met oktober groeide de internationale handel gemiddeld met 1,5 procent. Dat is het hoogste niveau sinds februari 2011. Die gunstige ontwikkeling is vooral te danken aan de opkomende markten in Azië.

Consumenten kopen weer auto's



Foto: Shutterstock

Na twee jaar werden er dit jaar weer meer auto's gekocht.

DEN HAAG — Huishoudens hebben in oktober 1,1 procent minder besteed aan goederen en diensten ten opzichte van dezelfde maand vorig jaar. De krimp is minder groot dan in de voorgaande maanden. Dit komt vooral doordat consumenten meer auto's kochten.

Dat maakte het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag bekend. Voor het eerst in meer dan twee jaar besteedden huishoudens meer aan duurzame goederen (plus 0,4 procent).

Ze kochten veel meer nieuwe personenauto's dan in oktober 2012. Bovendien was bij de andere duurzame goederen de krimp minder groot dan in eerdere maanden. De jaar-op-jaarontwikkeling

kan zijn beïnvloed door belastingmaatregelen, tekent het CBS hierbij aan. Op 1 oktober 2012 ging het hoge btw-tarief van 19 procent naar 21 procent. Om de btw-verhoging voor te zijn, was het aantrekkelijk voor consumenten om grotere aankopen eerder te doen. Daardoor was het niveau van de bestedingen in oktober 2012 relatief laag.

De bestedingen aan voedings- en genotmiddelen waren 2,0 procent lager dan een jaar eerder. Ook aan overige goederen, waaronder energie, is fors minder besteed (min 5,3 procent). Door het relatief zachte weer verbruikten de huishoudens aanzienlijk minder gas. De bestedingen aan diensten waren 0,2 procent lager dan in oktober 2012.

Huizenprijzen bijna 5 procent gedaald

DEN HAAG — De prijzen van koopwoningen in Nederland zijn vorige maand met 4,7 procent gedaald vergeleken met november vorig jaar. Dat heeft het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag bekendgemaakt.

De prijsdaling ten opzichte van een jaar eerder is iets groter dan in de voorgaande maand, toen bestaande koopwoningen 4 procent goedkoper waren. De huizenprijzen liggen nu op hetzelfde niveau als eind 2002. Ten opzichte van augustus 2008, toen de huizen-

prijzen een piek bereikten, bedraagt de prijsdaling 20,5 procent. Eerder deze week werd al bekend dat de verkoop van woningen in november met 7,6 procent is gestegen ten opzichte van dezelfde maand vorig jaar. Het Kadaster registreerde 10.576 verkochte woningen, tegen 9833 een jaar eerder. In de eerste elf maanden van dit jaar wisselden 94.631 woningen van eigenaar, een daling van 5,3 procent vergeleken met dezelfde periode een jaar eerder. “De afgelopen vijf maanden echter is het aantal transacties wel telkens hoger dan een jaar eerder”, stelt het CBS.

Nike profiteert van hoge prijzen

BEAVERTON — Sportartikelenfabrikant Nike heeft zijn omzet en winst vorig kwartaal zien groeien. Het bedrijf verkocht in alle regio's waar het actief is meer schoenen en kleding dan een jaar eerder.

Daarbij profiteerde het bedrijf van de introductie van nieuwe, duurdere producten. Nike meldde gisteren een omzetgroei van 8 procent over het tweede kwar-

taal van zijn gebroken boekjaar, tot 6,4 miljard dollar. De nettowinst, uit voortgezette activiteiten, steeg met 3 procent tot 537 miljoen dollar.

Nike heeft voor de periode van december tot en met april al voor 10,4 miljard dollar aan bestellingen voor sportkleding en -schoenen in de boeken staan. Daarmee is het orderboek van 's werelds grootste sportartikelenfabrikant 12 procent groter dan een jaar eerder.

‘Soepelere hypotheekregels bij scheidingen’

DEN HAAG — De Vereniging Eigen Huis (VEH) en de Consumentenbond roepen minister Stef Blok (Wonen) op om de hypotheekregels bij echtscheidingen te versoepelen. De nieuwe strengere regels brengen huiseigenaren in financiële problemen, aldus de belangenbehartigers vandaag.

De fiscale regels voor de hypotheekschuld zijn flink aangescherpt. De hypotheekrente mag voor nieuwe hypotheek alleen worden afgetrokken als de schuld binnen 30 jaar wordt afgelost. Maar op het moment dat stellen uit elkaar gaan, wordt de lening die de achterblijver moet afsluiten om de woning te kunnen financieren door de bank gezien als een nieuwe hypotheek. “Zelfs als een van beiden op één inkomen de huidige

hypotheek kan betalen, ontstaan er problemen”, aldus Eigen Huis. Dat komt omdat hij of zij het hypotheekdeel van de ex-partner onder de nieuwe hypotheekregels moet overnemen. Hierdoor stijgen de maandlasten vaak aanzienlijk. De belangenbehartigers pleiten ervoor dat mensen die gaan scheiden de keuze hebben om het recht op de bestaande hypotheekschuld over te dragen aan de partner die in het huis blijft wonen. “De achterblijvende partner behoudt dan de volledige bestaande schuld en recht op de volledige hypotheekrenteaftrek zoals die in de oude situatie ook bestond.” Hierdoor blijven de maandlasten voor het huis gelijk en hoeven gescheiden huizenbezitters niet noodgedwongen hun huis te verkopen met het risico van een restschuld, aldus Eigen Huis en de Consumentenbond.



E slogan di e accion di e añ a aki ta

“Wees voorzichtig, je gezichtsvermogen is gewichtig!!”

NEW YORK

	PREV.	20-Dec
DOW JONES	16179.08	16247.95
S&P 500 INDEX	1809.60	1813.88
NASDAQ	4058.14	4078.91
AMAZON.COM INC	395.19	399.64
AMERICAN EXPRESS	86.41	86.67
APPLE INC	544.46	549.04
AT&T INC	34.45	34.58
BERKSHIRE HATH-B	116.36	116.44
CISCO SYSTEMS	21.07	21.01
CITIGROUP INC	51.88	52.22
WALT DISNEY CO	72.97	73.38
EBAY INC	53.40	53.90
GENERAL ELECTRIC	27.32	27.06
GOOGLE INC-CL A	1086.22	1093.69
HEWLETT-PACKARD	28.04	27.99
HOME DEPOT INC	79.95	80.80
IBM	180.22	181.12
INTEL CORP	25.14	25.23
JOHNSON&JOHNSON	91.98	92.06
MEDTRONIC INC	57.17	57.09
MICROSOFT CORP	36.25	36.28
3M CO	136.41	137.75
PFIZER INC	30.71	30.83
PROCTER & GAMBLE	81.90	82.45
ROYAL DUTCH-ADR	69.13	69.50
SCHLUMBERGER LTD	86.47	86.83
SPRINT CORP	9.24	9.73
TEXAS INSTRUMENT	42.46	42.78
TIME WARNER INC	67.90	68.31
VISA INC-CLASS A	216.08	217.95
ETFs	PREV.	20-Dec
ISHARES SELECT D	70.30	70.66
ISHARES MSCI EME	40.54	40.61
ISHARES MSCI PAC	45.31	45.74
ISHARES RUSSELL	108.63	109.09
ISHARES S&P 500	97.06	97.62
ISHARES EUROPE E	45.64	45.77
POWERSHARES DB C	25.46	25.59
POWERSH-QQQ	85.90	86.14
SPDR S&P MID 400	237.71	238.00
SPDR S&P 600 SMA	102.12	101.32
FUNDS	PREV.	20-Dec
BLACKROCK GBL ALL	48.41	48.17
TEMPLETON GBL BND	23.56	23.56

AMSTERDAM

	PREV.	20-Dec
AEX	387.83	391.04
AEGON NV	6.58	6.64
AGEAS	30.27	30.54
AHOLD NV	12.75	12.72
ASTORIA FINL	13.44	13.45
AKZO NOBEL	53.39	54.24
ASML HOLDING NV	66.31	66.90
CORIO NV	31.07	31.67
DANONE	51.32	51.04
DSM (KONIN)	55.68	55.96
HAL TRUST	102.40	102.65
HEINEKEN NV	47.30	47.71
ING GROEP NV	9.57	9.75
ROYAL IMTECH NV	2.01	1.98
KPN (KONIN) NV	2.32	2.32
KONINKLIJKE PHIL	26.25	26.39
POSTNL NV	4.15	4.21
REED ELSEVIER	14.90	14.80
REXEL SA	18.57	18.54
ROBOCO EUR G	27.21	27.56
ROLINCO	23.72	25.71
RORENTO	53.36	54.05
ROYAL DUTCH SHA	25.24	25.46
TOMTOM	5.12	5.10
UNILEVER NV-CVA	28.31	28.42
WESSANEN NV	2.87	2.84
WOLTERS KLUWER	20.18	20.25
WP-STEWART HLDGS	283.02	279.88
SCOTIABANK FUNDS	PREV.	19-Dec
MONEY MARKET	13.0625	13.0625
US DOLLAR BOND	2.5248	2.5217
GLOBAL GROWTH	2.3271	2.3416
US GROWTH	10.9221	10.9464
CANADIAN GROWTH	3.0616	3.0701
CURRENCIES	PREV.	20-Dec
YEN/USD	104.120	104.440
EUR/USD	1.367	1.366
CAN/USD	1.067	1.070
GBP/USD	1.638	1.635
COMMODITIES	PREV.	20-Dec
OIL WTI	99.04	98.89
GOLD	1188.68	1195.65
SILVER	19.25	19.24
WHEAT	610.75	610.50

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Ontslag voor feestende generaal

Een Amerikaanse generaal is uit zijn positie gezet omdat hij het wel erg bont had gemaakt tijdens een bezoek aan Rusland. De militair, die verantwoordelijk was voor het arsenaal intercontinentale raketten, zou nachtenlang hebben gefeest met vrouwen. Generaal Michael Carey was in juli in Rusland voor gesprekken over nucleaire veiligheid, maar lijkt meer belangstelling te hebben gehad voor het nachtleven. Zijn voormalige reisgenoten hebben geen goed woord over voor zijn gedrag: Carey bleef 's nachts weg met twee verdachte vrouwen uit het hotel. De generaal zou zich ook de drank goed hebben laten smaken. Tijdens een bezoek aan een lokaal klooster sprak Carey met dubbele tong, klaagden andere delegatieleden. Ook vroeg Carey tijdens een etentje herhaaldelijk of hij kon optreden met de aanwezige muzikanten, die nummers van The Beatles



speelden. Carey ontkende tegenover onderzoekers van de luchtmacht dat hij veel dronk tijdens de reis. Hij moest wel toegeven dat hij op pad was met de twee vrouwen, die herhaaldelijk opdoken en wel erg vriendelijk waren. Volgens de luchtmacht maakte de generaal zich schuldig aan ongepast gedrag. Hij werkt nu als 'speciaal assistent' voor een commandant bij de luchtmacht.

Eén oplader voor mobieltjes

De Europese Unie is op weg naar één standaard oplader voor alle mobiele telefoons. Dat scheelt afval en geld. Onderhandelaars van het Europees Parlement en de EU-lidstaten sloten donderdag een principe-akkoord. Fabrikanten van mobieltjes worden verplicht hun apparaten geschikt te maken voor een universele oplader.

Consumenten zullen ervan profiteren, aldus parlemen-tariërs. Volgens het voorstel krijgen fabrikanten drie jaar de tijd om aan de eisen te voldoen. Het Europees Parlement spreekt zich waarschijnlijk in maart uit over het principe-akkoord. Ook de EU-lidstaten moeten er nog formeel mee instemmen.

Auto van Flintstones gestolen



OUR BELOVED FLINTSTONES CAR WAS STOLEN FROM THE FRONT OF WORLD'S BEST COMICS AND TOYS AT 2608 WATT AVENUE OVER THE WEEKEND OF DEC 14TH & 15TH.

A SIX-PACK OF CACTUS COOLER IS BEING OFFERED AS A REWARD FOR ITS SAFE RETURN. NO QUESTIONS ASKED.

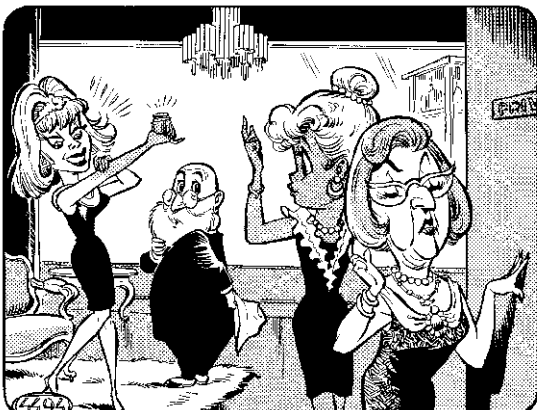
IF YOU HAVE ANY INFORMATION, PLEASE CALL US AT 916-973-8973

Geen 'yabba-dabba doo' maar een stevige vloek heeft de eigenaar van een stripwinkel in Sacramento uitgeschreeuwd toen hij moest vaststellen dat de replica van zijn Flintstones-auto werd gestolen. De trapkar uit de legendarische tekenfilmreeks stond te pronken voor zijn zaak tot dieven er mee aan de haal gingen. "Ongeloflijk", zegt Dave Downey van de stripzaak 'World's Best Comics'. "Het ding weegt meer dan honderd kilo."

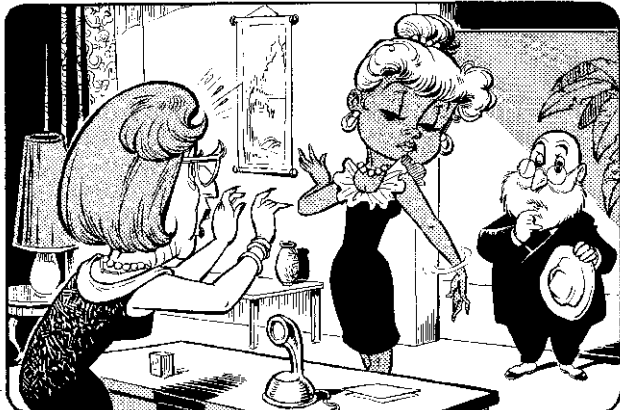
De trapkar van Fred Flintstone was eigenlijk een vlot.

Op de plaats van de wie-len hingen twee olievaten. "Twee weken geleden vroeg de eigenaar of ik er niks mee kon aanvangen. Hij had het ding gemaakt voor een wa-terparade en kon er niks meer mee doen. Ik heb het met alle plezier voor mijn winkel geposteerd. Iedereen die dat wilde kon er gratis in gaan zitten. Altijd goed voor een leuke foto." Wie tips heeft die kunnen leiden naar de dieven krijgt een beloning van zes blikjes frisdrank. "Anonimiteit verzekerd", garandeert Dave Downey.

Koning Hollewijn en de miljoenen



Miss Nova, de filmster, nam belangstellend het potje asfalt van Wiebel aan en begon de inhoud op haar armen te smeren. "Zie je wel dat het goed werkt?" zei Wiebel. "Je zou zo zeggen dat die kleur echt van de zon kwam." Op dat moment werd haar aandacht getrokken door Madame Clarisse, die haar met een scherpe wijsvinger naar haar kantoorje wenkte. En omdat dat het gebaar was waar ze eigenlijk op had gewacht, trok ze Hollewijn mee en volgde



de dame. "Welnu, juffrouw," sprak deze laatste, "wat is uw bedoeling? Als u denkt dat u zomaar mijn Salon binnen kunt lopen om uw goederen te slijten dan hebt u het mis!" "Poeh!" riep Wiebel, terwijl ze zich naar de deur omkeerde om weg te lopen. "Als u het niet wilt hebben, samen met het recept en de patenten en de fabriek..." "Ah!" sprak Madame Clarisse. "Nu begrijp ik u. Wacht even. U wilt het aan mij verkopen. Dat is een heel andere zaak!"

Mensen

Schoenendoos van Guardian



Guardian Group heeft dit jaar 241 kinderen op Curaçao blij gemaakt met een schoenendoos ter gelegenheid van de eindejaarsperiode; het zogenoemde Shoe Box Project. Het gaat om kinderen van de naschoolse opvang Don Sarto College in Soto, speelschool Nos Futuro in Soto, de tuingroep van het Savaanhuis en Fundashon Shuchami. Op de foto een aantal gelukkige kinderen met hun begeleiders. Het Shoe Box Project houdt in dat het personeel van Guardian Group Fatum, zowel op Curaçao alsook op Aruba, St. Maarten en Bonaire, zich inzet door onder meer cadeautjes te kopen, in te pakken en geld in te zamelen.

Gedeputeerde zet seks in arbeidscontract

Luigi De Fanis (53), gedeputeerde van Cultuur van de Italiaanse regio Abruzzo, heeft in het arbeidscontract met zijn secretaresse gezet dat zij een keer per week seks met hem moet hebben. Dit heeft de politie toevallig ontdekt tijdens een corruptieonderzoek, aldus de Italiaanse krant *la Repubblica* donderdag.

De secretaresse heeft verklaard dat de politicus 'beze-

ten' was van haar. Hij nam de aantrekkelijke 32-jarige vrouw aan zonder de gebruikelijke sollicitatieprocedure met advertenties. Hij 'dwong' haar het contract te tekenen. "Ik kon niet weigeren. Ik was bang", aldus de vrouw, die een jaarsalaris van 36.000 euro verdiende voor drie dagen werk per week.

Het balletje kwam aan het rollen door de viering van de

150e verjaardag van Gabriele d'Annunzio (1863-1938). De schrijver werd beroemd met romans als *Il Piacere* (Het Plezier) en *L'innocente* (De onschuldige), over mannen die de verleidingen van de wellust niet kunnen weerstaan. Volgens justitie heeft De Fanis steekpenningen aangenomen van mensen in de cultuursector die aan de viering wilden meedoen en meeverdienden. Daarom luisterde justitie De Fanis' telefoon af.

De onderzoekers hoorden dat de politicus de secretaresse in plat Abruzzees opriep om in werktijd weg te gaan en zich voor hem 'mooi te maken'. Tijdens een huiszoeking bij de secretaresse, die ook verdachte is in het corruptieonderzoek, vond de politie in een prullenmand een document dat in talloze stukjes was gescheurd. Nieuwsgierig geworden puzelden de agenten het potentiële bewijsstuk weer aan elkaar. Zij waren er weken mee bezig. Het bleek het 'sekscontract' te zijn.

Onzichtbare spooktrein zorgt voor irritatie

In de metro van Keulen zorgt een onzichtbare spooktrein voor irritatie. Die 'rijdt' elke avond door het nieuwe ultramoderne metrostation Heumarkt, dat zondag is geopend. De trein wordt aangekondigd, wachtende passagiers kunnen hem horen, maar hij bestaat niet. En stopt nooit. De 'Geisterzug' is een idee van de Oostenrijkse kunstenaar Werner Reiterer. 28

luidsprekers langs de per-sons en in het voorste gedeelte van de tunnel creëren de illusie van een trein die langsrijdt. Volgens de kunstenaar is de performance een karikatuur op de 'permanente mobiliteit' van het moderne leven. Veel metroreizigers raken echter van het project in de war en kunnen de lol er niet van inzien, aldus de krant *Kölnner Stadt-Anzeiger* dinsdag.

Oprichtster Oilily overleden

Marieke Olsthoorn, een van de oprichters van het Nederlandse modemerk Oilily, is afgelopen woensdag op 72-jarige leeftijd overleden. Een woordvoester van de familie bevestigde dat vandaag. Olsthoorn lanceerde Oilily samen met haar man Willem in 1963. De bontgekleurde kinderkleding van het echtpaar werd in de jaren tachtig en negentig een hit en Oilily groeide uit tot een interna-

tionale onderneming met meer dan 600 werknemers. De oprichters verkochten Oilily in 2003 aan investeringsmaatschappij H2 Equity Partners en ABN Amro. Zes jaar later ging de zaak failliet. In mei 2009 kocht de familie Olsthoorn de merknaam terug uit de failliete boedel. Oilily is sinds oktober 2010 weer actief met kinder- en dameskleding en mode-accessoires.

Straf voor vrouw die muisjes plette

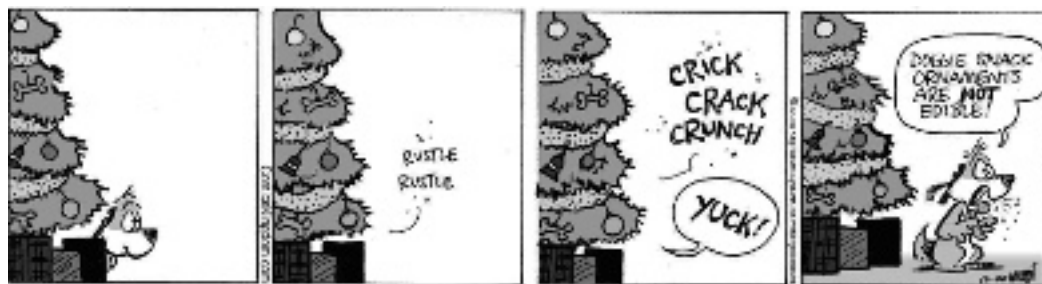


Een Duitse vrouw is veroordeeld omdat ze 33 muisjes heeft doodgestampt voor een fetisj-video. De 29-jarige ex-militair had de knaagdieren op de vloer geplakt met tape en plette de beestjes een voor een. De vrouw had via internet een 33-jarige man ontmoet die haar 100.000 euro bood voor de video. De

man filmde het bloederige taferaal. De vrouw en haar medeplichtige moeten een geldbedrag van 1500 euro betalen aan een dierenasiel, oordeelde de rechter in Koblenz gisteren. Los daarvan zijn de dierenbeulen ook veroordeeld tot voorwaardelijke geldboetes.

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Doden door schietpartij op luchthaven Manilla

MANILLA — Zeker vier mensen zijn vandaag doodgeschoten op de internationale luchthaven van Manilla, de hoofdstad van de Filipijnen. Reizigers sloegen tijdens de schietpartij in paniek op de vlucht, meldden de autoriteiten. Vier mensen raakten gewond.

Het mogelijke doelwit van de schutters was burge-meester Ukol Talumpa van de gemeente Labangan. Hij stond buiten een terminal te wachten op vervoer, toen zijn vrouw en hij van dichtbij werden doodgeschoten door mannen in politie-uniformen op een motor. Volgens een luchthavenmanager kwamen ook twee andere passagiers om het leven, onder wie een kind. De aanvallers wisten te ontkomen. De politie vermoedt dat een rivaliserende politieke groep achter de aanslag zit. Talumpa zat op een vlucht van Zamboanga City naar Manilla. In september kwamen ruim 200 mensen om in Zamboanga City door



De politie onderzocht de plaats delict.

gevechten tussen regeringstroepen en islamitische separatisten. Begin december sprak de regering de hoop uit dat er in januari een akkoord wordt bereikt met de

opstandelingen. President Benigno Aquino beloofde een einde te maken aan het vier decennia durende geweld op het zuidelijke eiland Mindanao. De burge-

meester van Labangan was meerdere keren slachtoffer van geweld. Hij werd onder meer aangevallen in 2010 in Manilla, toen hij nog viceburgemeester was.

Foto: AFP

Indiase VN-militairen gedood in Zuid-Sudan

JUBA — Zeker drie Indiase VN-militairen zijn om het leven gekomen toen hun basis in Zuid-Sudan gisteren werd bestormd. Dat maakte een Indiase vertegenwoordiger bij de VN bekend, meldde de BBC gisteren.

De aanvallers zouden rebellen van de Nuer-stam zijn. Op de basis hadden duizenden burgers hun toevlucht gezocht voor het geweld in het land. Volgens de VN hadden de overwegend jon-

ge aanvallers het voorzien op 32 leden van de rivaliserende Dinka-stam, die een veilig heenkomen hadden gezocht in het complex. Ten tijde van de aanval waren 43 Indiase blauwhelmen,

zes politietrainers van de VN en twee burgermedewerkers van de VN aanwezig, meldde de VN-missie Unmiss. Over slachtoffers onder de burgers op de basis is nog niets bekendgemaakt. Volgens het ministerie van Defensie waren er geen Nederlandse VN'ers in de buurt. In het land bevinden zich ongeveer 30 Neder-

landers van Unmiss. De VN stuurden vandaag vliegtuigen om mensen te evacueren en onderzoeken de toedracht van de aanval. Bij gevechten tussen etnische groepen in Zuid-Sudan zijn de afgelopen dagen al honderden doden gevallen. De VN vrezen voor een burgeroorlog tussen de stammen Nuer en Dinka.

Theater stort deels in: Tientallen gewonden

LONDEN — Zeker 80 mensen zijn gisteren gewond geraakt toen het plafond van het Londense Apollo Theatre instortte tijdens een voorstelling. Volgens de brandweer liep voor zover bekend niemand levensbedreigende verwondingen op.

De Nederlander Daan Weddepohl was in het theater tijdens het ongeluk, zei hij telefonisch tegen het ANP. Hij twitterde meteen na het ongeluk: "Op eens begonnen mensen op te staan op het bovenste balkon. 'Get out!' riep iemand. Toen zag ik het dak verzakken en rende weg." "Toen ik een paar meter weg was onder het dak, kwam alles naar beneden. Op het balkon en op stallets. Helemaal naar beneden", aldus Weddepohl. Een deel van het plafond belandde op het 720-koppige publiek, dat in paniek raakte. Ook nam het instortende plafond delen van de balkons mee, liet een woordvoerder van de brandweer weten. Getuigen zagen mensen die uit het theater kwamen en bedekt waren onder puin en stof. Sommige mensen zaten onder het bloed of huilden. Veel mensen



Foto: AFP

Vandaag was het theater afgezet voor onderzoek.

hebben verwondingen aan het hoofd. Sommige lichtgewonden konden worden geholpen in het nabijgelegen Gielgud-theater. Andere slachtoffers werden met bussen naar een ziekenhuis gebracht. De meeste gewonden werden behandeld voor snijwonden en blauwe plekken, al liep een aantal mensen botbreuken of zwaardere verwondingen op. Direct na de instorting vulden de straten zich met hulpverleners. Zo'n 25 ambulances en een traumahelikopter rukten uit om de slachtoffers te helpen. Ook waren tientallen

brandweerlieden en honderden agenten ter plaatse, berichtte de BBC. Reddingswerkers doorzochten het puin, op zoek naar slacht-

offers. De Londense brandweer liet gisteravond laat weten dat iedereen uit het theater was gered. "De zoektocht is nu compleet", luidde de verklaring. Het gebouw is voorlopig afgesloten. Het is nog onduidelijk waarom het plafond instortte. De brandweer bekeek het dak met een hoogwerker, maar kon niet direct een oorzaak aanwijzen. Dat moet later blijken uit onderzoek. Het Apollo Theatre is volgens de BBC gebouwd in 1901 en heeft ruimte voor ongeveer 775 bezoekers. Toen het plafond naar beneden kwam zat het theater bijna vol. Zo'n 720 mensen, onder wie veel families, bezochten de populaire voorstelling The Curious Incident of the Dog in the Night-Time.

Chodorkovski is vrij

MOSKOU — Michail Chodorkovski (50) is vandaag na tien jaar cel vrijgekomen, nadat de Russische president Vladimir Poetin hem vandaag gratie had verleend. De belangrijkste politieke gevangene van het land verliet de gevangenis in de noordelijke stad Segezja rond 12.15 uur lokale tijd, meldde het Russische persbureau Interfax op gezag van gevangenisfunctionarissen. Die meldden tevens dat hij onderweg is naar Duitsland.

Poetin maakte gisteren al bekend dat hij van plan was de oud-oligmagnaat gratie te verlenen, mede omdat Chodorkovski's moeder ziek is. De gratieverlening was mogelijk door de amnestiewet waarmee de Doema, de Russische Tweede Kamer, woensdag instemde. De oligarch Chodorkovski was als topman van oliemaatschappij Yukos de rijkste man van Rusland, toen hij in 2003 onder meer

voor belastingontduiking werd gearresteerd. Poetin zei gisteren dat Chodorkovski om gratie had verzocht, maar de voormalige oligarch stelde eerder geen gratieverzoek te willen indienen omdat hij daarmee zou toegeven dat hij schuldig was. Chodorkovski zou oorspronkelijk vrijkomen in oktober volgend jaar. De amnestiewet van woensdag is officieel te danken aan het 20-jarig bestaan van de Russische Federatie. Zware criminel en veroordeelde terroristen blijven in de gevangenis, maar lichtere vergrijpen worden in bepaalde gevallen vergeven. Mogelijk komen er 25.000 gevangenen vrij, onder wie 30 activisten van Greenpeace en twee veroordeelde leden van de punkgroep Pussy Riot. Sommige analisten menen dat Poetin met de amnestiewet de internationale kritiek op het Russische mensenrechtenbeleid probeert te temperen in de aanloop naar de Winterspelen in Sotsji.

Geen donorhart bij taalachterstand

BIELEFELD — Bij de rechtbank in het Duitse Bielefeld is vandaag de behandeling van de klacht begonnen van de 62-jarige zieke Iraakees Hassan Rashow-Hussein tegen de hartkliniek HDZ. Die wil hem niet op de wachtlijst zetten voor een donorhart omdat hij geen Duits spreekt, hoewel hij al dertien jaar in Duitsland woont.

Daarom is volgens de artsen geen succesvol begeleidings-traject voor en na een eventuele transplantatie verzekerd. De patiënt voelt zich 'in de steek gelaten' en eist een scha-

devergoeding van 10.000 euro. Het ziekenhuis wil geen zeldzaam donorhart weggeven aan iemand die wegens gebrekkige talenkennis mogelijk niet de adviezen van artsen en ver-

plegend personeel opvolgt. Het ziekenhuis beroept zich op richtlijnen van de Duitse artsenorganisatie Bundesärztekammer. Daarin staat dat medewerking van de patiënt een voorwaarde is voor transplantatie. Gebrekkige talenkennis kan volgens de voorschriften tot 'onoverbrugbare moeilijkheden' leiden. Ziekenhuizen moeten bij de verdeling van donororganen deze voorschriften naleven.

Giftige kerstbomen in Duitsland

BERLIJN — Veel Duitse kerstbomen zitten vol chemische verdelgsmiddelen en kunstmest. Zij zijn daardoor schadelijk voor de gezondheid van de feestvierders of zelfs giftig.

Hiervoor heeft de bosdeskundige van de Duitse tak van het Wereldnatuurfonds vandaag gewaarschuwd in de krant taz. Kerstbomen

zijn big business in Duitsland: jaarlijks worden er 30 miljoen gekapt ter waarde van meer dan 700 miljoen euro. De grootschalige mono-

culturen maken het gebruik van grote hoeveelheden pesticiden noodzakelijk, althans volgens de kerstboomboeren. Volgens de natuurbeschermingsorganisatie DNP behoren de daarbij gebruikte chemische middelen tot de gevaarlijkste kankerverwekkende stoffen ter wereld.

Join Us Christmas Eve

**Tuesday, December 24
5:00 - 9:00 p.m.**

Biba ARUBA FESTIVAL

Celebrate one of the island's most beloved festivals, Biba Aruba, featuring:

- Fire Show, Stilt Walkers, Jugglers
- Carnival Dancers
- Live Music
- Limbo Dance
- Local Artisans
- Children's Holiday Activities
- Biba Aruba Food Specials & Traditional Holiday Lite Menu
- Kids Menu - Pizza, Chicken Tenders and Hot Dogs
- Beer, Wine & Cocktails Available
- Sunset Watching

Laguna & Sunset Grille Open
Late Night Happy Hour at Mira Solo 9:00 - 10:00 p.m.

*Gilligan's kitchen is closed during Biba Aruba. Activities subject to change without notice.

Poolside
J.E. Irawquin Boulevard 81
Palm Beach, Aruba
526-6612 or 526-6613

Radisson
ARUBA
RESORT, CASINO & SPA

The Christmas Menu	The Noel Menu	Santa's Menu	The Star Bright Menu
Appetizer Empanada Argentina or Cream of Broccoli Soup or Ayaca Navideña	Appetizer Chorizo & Morcilla or Cream of Pumpkin Soup or Ayaca Navideña	Appetizer Cesar Salad or Chilled Shrimp Cocktail or Ayaca Navideña	Appetizer Conch Harbour Style or Sautéed Jumbo Garlic Shrimp or Ayaca Navideña
Entrees Fresh Filet of Grouper Pan fried and served with garlic & herb butter sauce or Grilled Skirt Steak	Entrees Seafood Trio A combination platter of Fish Fillet, Garlic Shrimp & Stewed Squid or Premium 8 oz Tenderloin Steak	Entree Surf & Turf 8 oz Tenderloin Steak with 2 Jumbo Garlic Shrimp or Parrilla Argentina Combination of 5 different cuts of Beef	Entree Filet of Norwegian Salmon with homemade herb & lemon butter sauce or Our World Famous Gaucho Steak
Dessert Sweet Sampler A combination of Mini Flan, Crepe with Dulce de Leche and Chocolate Brownie	Dessert Sweet Sampler A combination of Mini Flan, Crepe with Dulce de Leche and Chocolate Brownie	Dessert Sweet Sampler A combination of Mini Flan, Crepe with Dulce de Leche and Chocolate Brownie	Dessert Sweet Sampler A combination of Mini Flan, Crepe with Dulce de Leche and Chocolate Brownie
Fresh Brewed Coffee or Assorted Tea	Fresh Brewed Coffee or Assorted Tea	Fresh Brewed Coffee or Assorted Tea	Fresh Brewed Coffee or Assorted Tea
\$33.00 plus 15% SC & Tax	\$35.00 plus 15% SC & Tax	\$40.00 plus 15% SC & Tax	\$48.00 plus 15% SC & Tax

El Gaucho's Christmas Specials

Enjoy a Free bottle of Argentine wine for groups of 10 or more

Special Lunch Menu available for \$25, call 582-3677 for details

Jansen nooit meer als arts aan de slag



Foto: nrc.nl

Ernst Jansen zou verslaafd zijn aan slaapmedicijnen.

ZWOLLE — Ex-neuroloog Ernst Jansen mag nooit meer als arts werken na het stellen van verkeerde diagnoses. De tuchtrechter heeft hem verboden zich ooit nog in te schrijven in het BIG-register, het register waar alle artsen ingeschreven staan. Dat heeft de tuchtrechter vandaag bekendgemaakt.

Vijf voormalige patiënten van Jansen hadden een tuchtaak tegen hem aangespannen. Hij had deze mensen verteld dat ze een ernstige ziekte hadden, bijvoorbeeld Alzheimer of multiple sclerose, en schreef ze bijbehorende zware medicijnen voor. Later bleken deze mensen de ziekte helemaal niet te hebben. "Het beeld dat van de arts naar voren komt, is dat hij te snel en op dubieuze gronden tot een diagnose kwam en soms wel, soms niet bijpassende medicatie voorschreef", stelde de tuchtrechter. De ex-neuroloog negerde signalen die hem op andere gedachten hadden moeten brengen. De tuchtrechter vermoedt

dat Jansen de fouten maakte doordat hij verslaafd was aan slaapmedicijnen. Het feit dat hij geen enkele twijfel toonde over de diagnoses, ook niet tijdens de zitting, was voor het college voldoende het onverantwoord te achten dat Jansen ooit weer als arts aan de slag kan gaan. Als hij zich ooit in het buitenland als arts inschrijft, zal die inschrijving onmiddellijk geschorst worden, ook al wordt hoger beroep daartegen ingesteld. Jansen stond overigens al niet meer ingeschreven in het BIG-register en had eerder al aangegeven niet meer als arts aan de slag te willen. Mede daarom noemde zijn advocaat de tuchtaak eerder al 'volkomen overbodig'. Behalve tegen Jansen is er ook een tuchtklacht ingediend tegen voormalige bestuurders van het Medisch Spectrum Twente (MST) en inspecteurs van de Inspectie voor de Gezondheidszorg. Volgens de ex-patiënten hadden ook zij in moeten grijpen. Begin januari is de uitspraak tegen de MST-bestuurders; de zaak tegen de IGZ wordt in april behandeld.

‘Geen NSA-achtige praktijken bij AIVD’

DEN HAAG — De verontwaardiging over de activiteiten van de Nederlandse inlichtingendiensten is overtrokken. Dat betoogt de vertrekkende voorzitter van de toezichthouder voor de inlichtingendiensten (CTIVD) Bert van Delden in een vandaag gepubliceerd interview met *De Persdienst*.

"KPN kan precies nagaan dat wij nu hier dit gesprek hebben. En waar we straks naartoe gaan. Misschien zit daar wel het grote privacy-risico." De toezichthouder deed de afgelopen tijd onderzoek naar de activiteiten van de Nederlandse diensten. 'NSA-achtige praktijken'

kwam Van Delden daarbij niet tegen. De werkwijze van de Amerikanen is volgens hem niet vergelijkbaar met die van de Nederlanders. Dat verschil is niet alleen een kwestie van cultuur, maar komt volgens hem ook door het 'bijna onbeperkte budget' van de Amerikaanse af luister-

dienst NSA.

"Je moet niet bezuinigen op onze veiligheidsdiensten, maar je moet ze ook geen honderden miljoenen geven, want dan gaan ze zulke dingen doen", waarschuwt de vertrekkende CTIVD-voorzitter. Van Delden heeft naar eigen zeggen geen bezwaar tegen meer openheid bij de AIVD, maar benadrukt dat zo iets ook nadelig kan uitpakken. "Een dienst wil lieden die iets in hun schild voeren, afschrikken. Dan helpt het als het lijkt alsof ze alles

kunnen volgen."

Door onthullingen van de Amerikaanse klokkenluiders Edward Snowden is het inlichtingenwerk wereldwijd in een kwaad daglicht komen te staan. Toch valt het af luisteren in Nederland wel mee, vertelt Van Delden. Diensten als de AIVD en MIVD zouden jaarlijks onderzoek doen naar 'enkele honderden mensen', fors minder dan de politie. De mensen die worden onderzocht doen bij de toezichthouder zelden alarmbellen afgaan. "Dan

denk ik bijna altijd: dat kan ermee door."

Van Delden noemt het 'noodzakelijk' dat de wet wordt aangepast om het aftappen van kabelgebonden internetgegevens mogelijk te maken.

De diensten zijn nu nog gebonden aan een wet uit 2002. "Toen waren er nog geen Twitter of die 'Face-dingen'. We zetten als burgers heel veel van onszelf op internet en beginnen dan boos te roepen dat de veiligheidsdienst aan onze privacy zit."

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

Prettige Kerstdagen en een Gelukkig 2014!

Attentie!

Onze loketten zijn gesloten op
24 t/m 27 december 2013,
31 december 2013 en
1 en 2 januari 2014.

WEB
WATER- EN
ENERGIEBEDRIJF
ARUBA N.V.

Balashi 76, Aruba | T. 525 4200 | F. 585 2000
E. info@webaruba.com | www.webaruba.com

Merry Christmas

— AND —

Happy New Year!

UTILITIES ARUBA NV

Scherp Ajax gunt IJsselmeervogels geen stunt

SPAKENBURG — Op halve kracht heeft Ajax gisteravond de kwartfinale van het toernooi om de KNVB-beker bereikt. De formatie van trainer Frank de Boer nam snel een voorsprong van twee treffers op IJsselmeervogels en liet het in Spakenburg uiteindelijk bij een zege van 3-0.

Wekenlang hadden de supporters van IJsselmeervogels uitgekeken naar het bekerduel met de regerend landskampioen uit Amsterdam. Sportpark De Westmaat puilden ook uit met bijna 8000 fans. Ze zagen hoe Ajax de wedstrijd binnen 9 minuten besliste. Viktor Fischer opende na 4 minuten de score (0-1) en Danny Hoesen tekende 5 minuten later voor 0-2.

Zo was de krachtmeting tussen de succesvolste prof- en amateurclub in het vaderlands voetbal maar even een echte wedstrijd. Het verschil was groot. Ajax wilde bovendien het duel in de openingsfase al van alle spanning ontdoen. De Boer koos daarom ook allesbehalve voor een B-ploeg in Spakenburg, de geboorteplaats van de vrouw van Dennis Berkamp. Zoals gebruikelijk in bekerduels verdedigde niet Jasper Cillessen maar Kenneth



Foto: Rinh

Davy Klaassen (l) blijft Dennis Hollart van IJsselmeervogels voor.

Vermeer het doel. Ruben Ligeon en Bojan Kkrick kregen op de rechterflank de voorkeur boven Ricardo van Rhijn en Lasse Schöne. En Hoesen speelt wel eens vaker in plaats van Kolbeinn Sigthorsson in het centrum van de aanval. Voordeel van de twee snelle doelpunten was wel dat IJsselmeervogels al snel vol op de aanval kon spelen. Zo kon de thuisclub laten zien

waarom het ook op dit moment de topklasse van het zaterdagvoetbal aanvoert. Jammer voor de bonkige spits Thomas Verheijdt was dat hij tot tweemaal toe een vloeiende aanval niet met een treffer kon bekronen.

Ook in de openingsfase van de tweede helft verdiende IJsselmeervogels wel een doelpunt. Bennie van Noord was het dichtst bij, maar stuitte op Christian Poulsen.

Trainer De Boer ergerde zich langs de zijlijn regelmatig omdat zijn elftal heel weinig deed met de ruimte die het kreeg. Hij kon na 63 minuten rustig gaan zitten toen Fischer voor een fraaie derde treffer zorgde.

Riedewald

De ruime voorsprong stelde De Boer in staat om Jairo Riedewald te laten debuteren. Het 17-jarige talent

mocht Daley Blind aflossen, die zich kon gaan opmaken voor het laatste duel van het kalenderjaar zondag bij Roda JC. De Ajax-trainer was uiteraard tevreden na afloop van het duel aan de boorden van het IJsselmeer. “Qua inzet was het goed. Als je na 10 minuten met 2-0 voor staat dan is dat een compliment waard. We begonnen heel scherp”, zei hij. “Natuurlijk hadden we vaker moeten scoren, maar ik moet ook IJsselmeervogels een compliment maken. Ze zijn echt blijven spelen en probeerden druk te zetten. Ze waren nog een paar maal gevaarlijk ook.” De Boer toonde zich eveneens ingenomen met zijn 17-jarige debutant Jairo Riedewald, die een kleine 20 minuten mee mocht doen in plaats

van Daley Blind. “Die jongen is een heel groot talent. Ik heb hem niet voor niets bij de selectie gehaald. Hij kan het niveau moeiteloos aan. Daar ben ik blij om. Het is leuk om met zulke jongens te werken. Hij speelde nu linksback maar hij is misschien nog wel meer een centrale verdediger.”

De succesvolle coach van Ajax was ook te spreken over keeper Kenneth Vermeer, die in het bekertoernooi de voorkeur krijgt boven Jasper Cillessen. “Het is heel belangrijk om twee goede doelmannen te hebben. Ik hoop dat Kenneth blijft, al moet je ook realistisch blijven als er een heel mooie club voor hem komt. Maar ik ben blij met Vermeer. Van mij hoeft hij zeker niet weg.”

Ook NEC door

Behalve Ajax schaarde ook NEC zich gisteren bij de laatste acht ploegen van het nationale bekertoernooi. De Nijmegenaren waren op bezoek bij FC Groningen met 0-1 te sterk. Sören Rieks maakte op slag van rust het enige doelpunt van de wedstrijd. Het duel in de Euroborg werd voorafgegaan door een minuut stilte ter nagedachtenis van de woensdag overleden clubicoon Martin Koeman (75). NEC won weliswaar, maar de beste kansen waren voor Groningen. Krisztian Adorjan en Michael de Leeuw raakten de lat en bij andere pogingen stond de Nijmeegse doelman Kalle Johnsson steeds een doelpunt voor de Groningers in de weg.

Trainer Ruijs stapt op bij MVV

MAASTRICHT — Trainer Tini Ruijs is vandaag opgestapt bij MVV Maastricht. Ook assistent Dick ‘Cookie’ Voorn heeft zijn functie neergelegd. Dat meldt onder andere de Limburgse zender L1 vandaag. Ruijs werd woensdag na de uitschakeling van MVV in het beker-toernooi bij JVC Cuijk (2-1) belaagd door de eigen supporters.

De trainer zou enkele klappen hebben gekregen. Ruijs kreeg na de incidenten in Cuijk politiebewaking bij zijn huis in België. De politie arresteerde een 38-jarige man, maar liet die gisteren alweer gaan. De man blijft wel verdachte. Ook de voetbalbond KNVB is van plan de relschoppers aan te pakken, maar is nog in afwachting van de rapporten van de betrokken partijen. Na de verloren wedstrijd werd de training van MVV gisteren afgelast. Vanmorgen verscheen Ruijs volgens L1 nog wel op het trainings-



Foto: Mediana

Tini Ruijs

veld, maar enkele uren later werd bekend dat het de laatste keer was dat hij op de training van MVV was verschenen. Wie er morgen op de bank zit bij de wedstrijd tussen Jong Ajax en MVV is nog niet bekend. De 56-jarige oefenmeester,

opvallend genoeg geboren in Cuijk, was pas sinds dit seizoen hoofdtrainer in Maastricht. Daarvoor trainde hij onder meer de jeugd van Fortuna Sittard en Roda JC. Ook was hij actief als bondscoach van de Verenigde Arabische Emiraten.

Geen Duel in the Pool voor ‘Kromo’

GLASGOW — Ranomi Kromowidjojo zal vandaag en morgen niet het zwembad in Glasgow ingaan voor het Duel in the Pool. De tweevoudig olympisch kampioene is niet fit genoeg om deel te nemen aan de prestigieuze tweejaarlijkse eindejaarswedstrijd tussen de Europese en Amerikaanse zwemmers.

“Shit. Gehoopt dat rust me beter zou maken. Helaas. Met de dag minder fit, daarom besloten geen Duel in the Pool te zwemmen vandaag en morgen”, twitterde Kromowidjojo vandaag. De Nederlandse topzwemster liet dinsdag nog het sportgala schieten om zich voor te bereiden op de wedstrijd in Glasgow. Kromowidjojo

was genomineerd als beste sportvrouw van 2013, de prijs die uiteindelijk werd gewonnen door Marianne Vos. Kromowidjojo wilde in Glasgow een poging doen haar eigen wereldrecord op de 50 meter vrije slag (24,05) te verbeteren. Een uitstapje naar de RAI in Amsterdam voor het sportgala paste niet in de voorbereiding op die recordpoging. “Ik wil toch heel hard zwemmen daar en dan moet je keuzes maken”, liet ze zondag weten bij de EK kortebaai in Herning. “Als ik dan eerst naar het gala ga, dan wordt het niets.” Bij de EK veroverde ‘Kromo’ goud op de 100 en 50 meter vrij. Femke Heemskerk en Moniek Nijhuis doen nog wel mee aan de wedstrijd in Glasgow.

Ireen Wüst wel naar EK allround

ORANJEWOUDE — Ireen Wüst neemt in januari deel aan de Europese titelstrijd allround, die in de Noorse plaats Hamar wordt gehouden. Dat vertelde de schaatsster van TVM gisteren in Oranjewoud, waar ze zich voorbereidt op het olympisch kwalificatietoernooi van volgende week in Heerenveen.

“Al is het natuurlijk wel een ander EK dan normaal”, lichtte Wüst toe. “Het gaat dit seizoen uiteindelijk vooral om de Winterspelen. De EK is geen doel op zich, het staat in dienst van.” Volgens Wüst past het EK goed in de voorbereidingen op Sotsji. “Anders zou ik tussen het kwalificatietoernooi en de Spelen zes weken geen competitie hebben. Terwijl ik die prikkel juist nodig heb. Ik ben niet zo van de vrijblijvende wedstrijdjes.” In beginsel is Wüst van plan in Sotsji op alle afstanden te starten, uitgezonderd op de 500 meter. Ze moet zich echter nog wel kwalificeren. Wüst, meervoudig olympisch kampioen, gaf aan daar niet zo heel blij mee te zijn. Eigenlijk vindt ze dat toppers als zij, op bepaalde afstanden, en Sven Kramer



Foto: Yahoo

Ireen Wüst komt toch in actie tijdens het EK allround.

op basis van hun behaalde resultaten rechtstreekse plaatsing voor Sotsji verdienen. “Er wordt nu een bepaald systeem neergezet dat is

gebaseerd op eerdere prestaties. Maar er wordt daarbij geen rekening gehouden met de poppetjes die dat resultaat hebben behaald. Dat zou men eigenlijk wel moe-

ten doen. Dit is wat mij betreft meten met twee maten. Mijn concurrenten uit het buitenland hoeven dit niet te doen. Dat scheelt toch”, vindt Wüst.

Spuitbus in gebruik op WK

MARRAKECH — Scheidsrechters gaan spuitbussen gebruiken om op het komende WK voetbal bij vrije trappen de ‘muurtjes’ op afstand te houden. Dat heeft Sepp Blatter donderdag aangegeven in Marrakech, waar het WK voor clubteams wordt gehouden. De spray die de arbiters op het speelveld aanbrengen, verdampt na een tijdje vanzelf. Op het WK voor clubteams gebruiken de scheidsrechters de spray al, naar unanieme tevredenheid. Wanneer de arbiter een vrije trap toekent meet hij 9,15 meter uit en spuit daar een streep op de grasmat. De dichtstbijzijnde verdediger moet minimaal die afstand aanhouden tot de vrije trap is genomen. In Zuid-Amerika, waar de spray is ontwikkeld, wordt al langer met deze oplossing gewerkt en wordt er nauwelijks nog gediscussieerd over ‘muurtjes’ die te dicht bij de bal zouden staan.

Oranje sluit jaar af als 9e

WILLEMSTAD — Het Nederlands elftal sluit 2013 af als de nummer 9 op de wereldranglijst van de internationale voetbalbond FIFA. Dat blijkt uit de laatste rangschikking van het jaar, die de FIFA donderdag bekendmaakte. Een jaar geleden stond Oranje nog achtste. Net als de voorgaande vijf jaar is Spanje volgens de berekeningen van de FIFA het beste voetballand ter wereld. Op de tweede plaats eindigt in 2013 Duitsland, net voor Argentinië, dat derde is. Nederland en Spanje treffen elkaar volgend jaar op het WK in Brazilië in de eerste groepswedstrijd. De andere tegenstanders in de poulefase, Chili en Australië, sluiten 2013 af als respectievelijk 15e en 58e.

Cardiff-coach onder druk

LONDEN — Cardiff City-coach Malky Mackay ontbrak vandaag op de traditionele persconferentie, daags voor de wedstrijd tegen Liverpool. Dat voedde de geruchten dat zijn positie wankelt. Meerdere Engelse media meldden dat clubeigenaar Vincent Tan zijn trainer een mail heeft gestuurd met de volgende boodschap: opstappen of anders volgt ontslag. Tan zou zich opgevonden hebben over het feit dat Mackay om drie versterkingen heeft gevraagd. In een verklaring had de Maleisiër maandag al diens aankopen, uitgaven, resultaten en voetbalfilosofie bekritiseerd. Mackay trad in 2011 in dienst bij de club uit Wales die hij deze zomer voor het eerst sinds 51 jaar naar het hoogste niveau bracht. Cardiff staat na zestien speeldagen 15e in de Premier League.

Rafinha langer bij Bayern

MARRAKECH — De Braziliaanse voetballer Rafinha heeft zijn contract bij Bayern München verlengd tot medio 2017. Dat heeft de Duitse kampioen vandaag in Marokko bekendgemaakt. De 28-jarige vleugelverdediger had nog een verbintenis tot het einde van het seizoen. Bayern nam Rafinha, die eerder in de Bundesliga speelde bij Schalke 04, in 2011 over van Genoa. Hij verwierf snel een basisplaats en stond deze week in de halve finale van het WK voor clubteams tegen Guangzhou Evergrande (3-0) ook aan de aftrap.

Arbiters op trainingskamp

ZEIST — Evenals veel clubs in het betaald voetbal gaat ook het scheidsrechterskorps tijdens de winterstop naar de zon voor een trainingskamp. De groep verblijft van 7 tot en met 13 januari opnieuw in Belek ter voorbereiding op de tweede competitiehelft. Tijdens dat verblijf in het zuiden van Turkije zullen KNVB-voorzitter Michael van Praag en manager competitiezaken Gijs de Jong de arbiters en hun assistenten de officiële FIFA-badges uitreiken.



E slogan di e accion di e
aña aki ta

**“Wees voorzichtig,
je gezichtsvermogen is gewichtig!!”**

ARUBA'S **BIGGEST** COLLECTION
OF AFFORDABLE **MODERN**
FURNITURE

EQ3



Tino Pendant Lamp
Afl 72,-



Teletable Side Table Umbra
Afl 195,-



Lola 2 Piece Sectional Sofa
Starts at Afl 2638,-



Hurricane Lantern
Afl 24,-

Schotlandstraat 45, Aruba, +297 583 3373 Like us 

 Like us on Facebook
fb.com/KFCAruba



**HOLIDAY
SEASON
OPENING HOURS**

**TUESDAY DECEMBER 24TH
FROM 11AM - 4PM**

**WEDNESDAY DECEMBER 25TH & THURSDAY DECEMBER 26TH
CLOSED**

**TUESDAY DECEMBER 31ST
FROM 11AM - 4PM**

**WEDNESDAY JANUARY 1ST
CLOSED**

KFC®, Colonel Sanders' images and related Marks are trademarks owned by KFC © 2013 KFC, all rights reserved.



Fundacion
Alzheimer
Aruba

 **Caribbean Accounting & Tax Consultants. N.V.**
ACCOUNTING • TAXES • PAYROLL • CONSULTANCY

Hierbij delen wij u mee, dat ons kantoor in verband met de feestdagen gesloten zal zijn van maandag 23 december 2013 tot en met woensdag 1 januari 2014. Alleen de payroll afdeling zal op 23, 24, 30 en 31 december bereikbaar zijn van 8.00 tot 12.00 uur.

Wij wensen u alvast prettige feestdagen en een gelukkig, gezond en voorspoedig 2014!

Pa medio di esaki nos kier a participa cu en coneccion cu dianan di fiesta nos oficina lo ta cera dia 23 di december 2013 te cu 1 di januari 2014. E departamento di payroll so lo ta disponibel dia 23, 24, 30 y 31 di december for di 8.00 di mainta te cu 12.00 di merdia.

Nos ta desea bo un Bon Pasco y un Prospero 2014!

Please be informed that with regard to the holidays our office will be closed as of Monday, December 23, 2013 up to and including Wednesday, January 1, 2014. Only the Payroll Department will be available on December 23, 24, 30 and 31 during morning hours from 8 till 12.

We wish you Merry Christmas and a Happy New Year!

**WIJ WENSEN U EEN
GELUKKIGE JAAR-
WISSELING EN EEN
DYNAMISCH EN
POSITIEF 2014**

DE OVERGANG VAN HET OUDE JAAR in het nieuwe viëren we met vreugde en blijdschap. Terugblikkend op zowel de fortuinlijke als de minder geslaagde momenten van het afgelopen jaar, realiseren we ons dat het nieuwe jaar hoop biedt - en nieuwe kansen om beter te worden als mens, als bedrijf en als gemeenschap.

Met die gedachte in het achterhoofd uiten we onze dankbaarheid voor alles dat voorspoedig is verlopen in 2013. Dat doen we vooral door degenen in onze gemeenschap te steunen die daar het meest om verlegen zitten. Wij wensen u een gelukkige jaarwisseling en een dynamisch en positief 2014.

 **NIBanc**
NATIONAL INVESTMENT BANK

 **BANCO DI CARIBE**

 **ennia**
Voel je zeker!

Seguro di cas

BE SURE TO SMILE!

E chens cu bo hogar ta haya un bishita di candela?
E chance cu bo ta cubri pa BSURE?

☐ ☒

Aplica pa un seguro awor ta facil y rapido.

- Aplica **online** 24 ora pa dia
- Pagonan mensual mas flexibel
- Sin gastonan di financiamiento of administracion
- Cobertura amplio y confiabel
- Premianan competitivo

Aplica awe mes na www.bsurearuba.com of bishita bo CMB branch preferi.



BSURE
by Caribbean Mercantile Bank N.V.

Powered by:  **Guardian Group**
We are easy

 [cmbnews](https://www.facebook.com/cmbnews)



Creando **CLARIDAD** treciendo **TRANKILIDAD**

Realidad di nos pensioen di biehes

Na September 1960 Aruba a crea un fondo di AOV (pensioen di biehes) maneha pa SVb. Meta di e fondo tabata y ta pa combati y preveni pobresa bou di nos grandinan y promove un bida digno. Esaki hasta despues di alcanza edad di pensioen y cu a stop di traha. Desaroyonan positivo ultimo decadanan a pone cu awendia habitantenan ta biba mas largo cu e consecuencia cu nos tin mas pensionado, mientras cu e cantidad di contribuyentenan no ta subiendo. Esaki ta poniendo un presion enorme riba e fondo di AOV. Pa SVb ta importante pa por sigui maneha e fondo di pensioen den un forma solido pa e generacionnan nos dilanti. P'esey ta necesario haci adaptacion na e edad cu ta cobra pensioen di biehes y na e prima cu ta paga mensualmente.



Proposicion:

- Aumenta edad di pensioen gradualmente cu mitar aña entrante 2015 y terminando na 2024 cu e edad di 65 aña
- Aumenta salario maximo pa cobra prima di AWG. 65.052,- pa AWG 85.000,- (premieloongrens) pa aña entrante 2014
- Aumenta prima di AOV na 2014 di 12,5% pa 13,5% (+ 0,5% trahador, +0,5% doño di trabao)
- Aumenta prima di AOV na 2015 di 13,5% pa 14,5% (+ 0,5% trahador, +0,5% doño di trabao)

Ki aña mi ta bay cu pensioen?

Aseguradonan naci entre:	Aña pa bay cu pensioen	Edad pa bay cu pensioen:
1 di januari – 31 di december 1954	2014	60 aña
1 di januari – 30 di juni 1955	2015	60 1/2 aña
1 di juli – 31 di december 1955	2016	61 aña
1 di januari – 30 di juni 1956	2017	61 1/2 aña
1 di juli – 31 di december 1956	2018	62 aña
1 di januari – 30 di juni 1957	2019	62 1/2 aña
1 di juli – 31 di december 1957	2020	63 aña
1 di januari – 30 di juni 1958	2021	63 1/2 aña
1 di juli – 31 di december 1958	2022	64 aña
1 di januari – 30 di juni 1959	2023	64 1/2 aña
1 di juli – 31 di december 1959	2024	65 aña
Tur naci despues di aña 1960	2025	65 aña



Pa mas informacion tuma contacto cu Departamento di Pensioen na 527-2760 of via e-mail info@svbaruba.org | www.svbaruba.org

